

NL - Instructieboekje
DE - Bedienungsanleitung
EN - Instruction booklet
FR - Manuel d'utilisation
SV - Instruktionsbok
CS - Návod na použití

SK - Knjižica z navodili
RO - Broșură cu instrucțiuni
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Manual de instrucciones
PT - Manual de instruções



CK2003T

elektrische convectorkachel
elektrische Konvektorheizung
electrical convector heater
convecteur électrique
elektriskt konvektorelement
elektrické konvektorové topení

elektrický konvektorový
ohrievač
radiator-convector electric
Termoconvettore elettrico
estufa convector eléctrico
convector elétrico



NL	Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
EN	This symbol on your device means: do not cover!
DE	Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
FR	Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
DA	Denne symbol betyder: Må ikke tildækkes!
SV	Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
NO	Denne symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekket til!
FI	Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
HU	A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
CS	Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
PL	Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
SK	Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
RO	acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
RU	Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
IT	Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!
ES	Este símbolo en su aparato indica: ¡no cubrir!
PT	Este símbolo no seu aparelho significa: não cobrir!

Nederlands

Technische gegevens

Type	EUROM CK2003T
Aansluitspanning	220-240Volt / 50Hz
Max. vermogen	2000Watt
Instelmogelijkheden	Alleen ventileren – 750 – 1250 – 2000Watt
Ventilator	Apart in- en uit te schakelen
Afmetingen	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Gewicht	2,8 kg

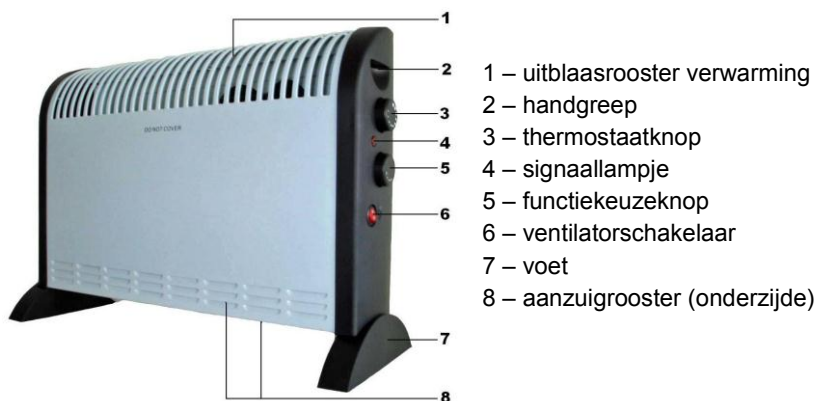
Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Gebruik de kachel niet voordat hij volledig geïnstalleerd is conform de voorschriften onder 'Beschrijving, Samenstelling en Installatie'.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel toch ooit in water vallen, neem dan eerst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. Het te gebruiken stopcontact dient voorzien te zijn van randaarde en de elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
7. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 3 x 1,5 mm² en een minimaal toegestaan vermogen van 2200 Watt. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
9. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
10. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 6 m².
11. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
12. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
13. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
14. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
15. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
16. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
17. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem eerst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
18. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
 - de kachel wilt schoonmaken
 - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
 - de kachel aanraakt of verplaatst.

19. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
20. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat.
22. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
23. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
24. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
25. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
26. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 24, 25 en 26 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving, Samenstelling en Installatie



Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

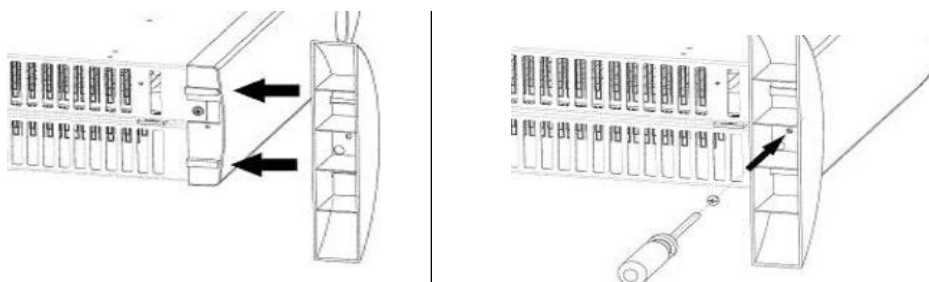
Deze kachel is zowel staand als hangend te gebruiken. Beide mogelijkheden vragen voorbereidende werkzaamheden.

Gebruik de kachel niet voor u hem volgens de onderstaande voorschriften hebt geïnstalleerd!

Staand (als verplaatsbare kachel):

Bevestig de apart meegeleverde voetjes onder de kachel (zie ook de afbeelding):

- Keer de kachel om, onderzijde boven. Leg er een deken o.i.d. onder, om beschadigingen te voorkomen!
- Schuif de voetjes aan de zijkanalen op hun plaats, exact in de uitsparingen. De schroefgaten vallen nu boven elkaar.
- Bevestig met de zelftappende schroeven de voetjes stevig aan de kachel.



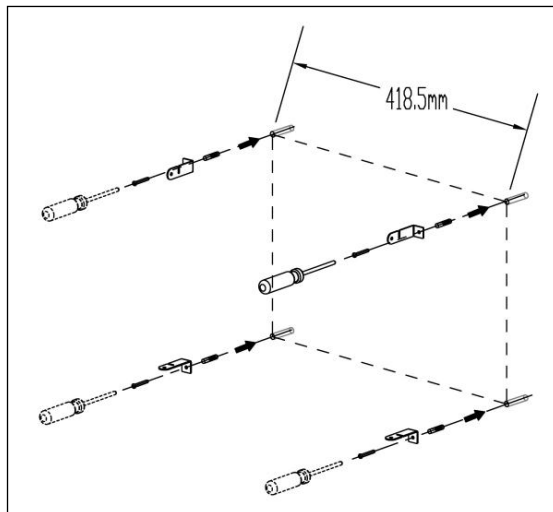
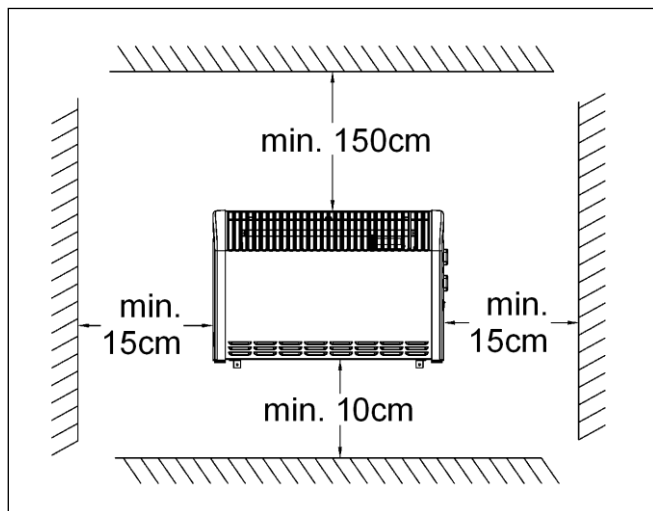
- Zet de kachel weer rechtop.

- Zorg ervoor dat een werkende kachel altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat. Hoogpolig tapijt is ongeschikt!

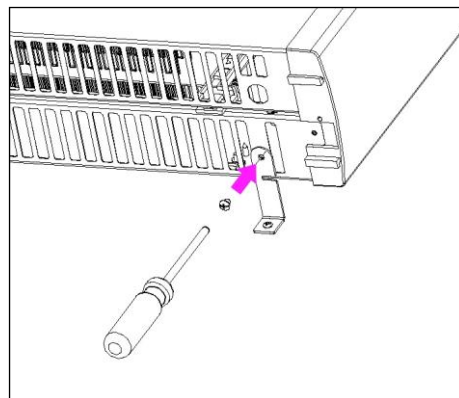
Hangend (vast bevestigd aan de wand):

Kies een stevige, vlakke en loodrechte wand van onbrandbaar en niet-smeltend materiaal (dus niet van hout, synthetisch materiaal o.i.d.!) om de kachel aan op te hangen.

- Controleer het bevestigingsmateriaal: 2 linkerbeugels, 2 rechterbeugels, 4 pluggen, 4 lange schroeven en 2 korte schroefjes.



- Bepaal de plaats waar u de kachel wilt ophangen. Zorg er daarbij voor dat de kachel te allen tijde voldoende vrije ruimte rond zich heeft en er geen brandbare materialen te dicht bij de kachel kunnen komen (zie ook de veiligheidsvoorschriften). Plaats de kachel niet achter een deur! De onderzijde van de kachel dient minimaal 10 cm. van de vloer verwijderd te zijn, de zijkanten minstens 15 cm. van zijmuren en de bovenzijde minimaal 150 cm. van het plafond, overhangende planken enz.
- Bevestig twee beugeltjes (een linker en een rechter) als ophangbeugel aan de muur. Boor daartoe 2 gaten in de muur, op 418,5 mm. afstand van elkaar, minimaal 38 cm. vanaf de vloer en volkomen horizontaal t.o.v. elkaar. Duw pluggen in de boorgaten en schroef er de ophangbeugels met twee lange schroeven in vast: schroef door de korte zijde, korte zijdes naar elkaar toe gericht, sleufje aan de bovenzijde.
- Bevestig de andere twee beugeltjes onderaan de kachel, als afstandsbeugeltje. Plaats daartoe de gaatjes in de lange zijde van het beugeltje over de gaatjes in de onderzijde van de kachel, de korte kant van de beugeltjes naar de vloer gericht en recht buiten de kachel stekend. Schroef ze stevig vast met de kleine schroefjes. Het sleufje dient gelijk te vallen met de achterzijde kachel.
- Schuif de kachel met de uitsparingen in zijn achterkant over de ophangbeugels en laat de kachel in de sleufjes zakken. De afstandsbeugeltjes zorgen dat de kachel overal voldoende afstand tot de wand houdt.
- Markeer de plaats waar de afstandsbeugels aan de wand bevestigd moeten worden. Neem de kachel van de wand, boor gaten en bevestig pluggen op de gemarkeerde plaatsen, hang de kachel weer op en schroef tenslotte de afstandsbeugels vast met de laatste twee lange schroeven.



Ingebruikname en Werking

- Zorg ervoor dat de kachel uitgeschakeld staat (functiekeuzeknop op 0W, ventilatorschakelaar op OFF) en de thermostaatknop op maximaal (zover mogelijk met de klok mee). Steek nu de stekker in een correct werkend 220-240V / 50Hz stopcontact, met randaarde. Het signaallampje begint te branden.
- Draai de functiekeuzeknop nu op de gewenste stand:

750W	=	verwarmen op laag vermogen (750 Watt)
1250W	=	verwarmen op middelmatig vermogen (1250 Watt)
2000W	=	verwarmen op vol vermogen (2000 Watt)

 De kachel zal nu beginnen te verwarmen.

- Indien gewenst kunt u ook de ventilator (turbo) in werking stellen, om de warmte sneller en beter door de ruimte te verspreiden. Druk daartoe de ventilatorschakelaar op ON. Door de schakelaar op OFF te drukken schakelt u de ventilator weer uit.
- Wanneer de ruimte de door u gewenste temperatuur heeft bereikt, draait u de thermostaatknop rustig tegen de klok in, tot u een klikje hoort. Op deze stand zal de thermostaat de huidige temperatuur handhaven door indien nodig de verwarming in- en weer uit te schakelen. Indien gewenst kunt u nu overschakelen op een lager vermogen. Om een hogere temperatuur in te stellen draait u de thermostaatknop wat met de klok mee, voor een lagere temperatuur wat tegen de klok in.
- U kunt de kachel ook als frisse-lucht-ventilator gebruiken. Daartoe draait u de thermostaatknop op maximaal, stelt u de ventilator in werking maar laat u de functiekeuzeknop op 0W staan.
- Om de kachel uit te schakelen schakelt u de ventilator uit en draait u de functiekeuzeknop op 0W. Neem daarna de stekker uit het stopcontact.

Beveiligingen

De kachel is voorzien van een **omvalbeveiliging** die hem uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u hem vervolgens weer rechtop zet hervat het zijn werking, maar schakel hem eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

De oververhittingbeveiliging schakelt de kachel uit wanneer hij inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer de kachel zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van de kachel, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Bij oververhitting dient u de kachel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen. Geef de kachel tijd om af te koelen, neem de reden van de oververhitting weg en stel de kachel weer in gebruik. Wanneer het probleem blijft optreden of u geen reden voor de oververhitting kunt vinden, de kachel onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen. Neem contact op met een servicepunt voor reparatie.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat het product **elektrische convectorkachel**, merk **EUROM**, type **CK2003T** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EG, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009+A11 :2012
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009
EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008
EN 61000-3-3 :2008
EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009
EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014
W.J. Bakker, alg.dir.



Deutsch

Technische Daten

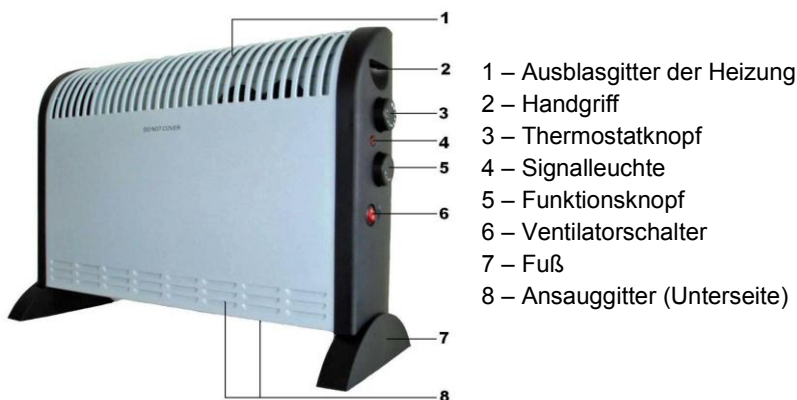
Typ	EUROM CK2003T
Anschlussspannung	220-240Volt / 50Hz
Maximale Leistung	2000 Watt
Einstellungsmöglichkeiten	Nur Ventilieren – 750 – 1250 – 2000 Watt
Ventilator	Getrennt ein- und auszuschalten
Maße:	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm
Gewicht	2,8 kg

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie Ihre neue Heizung (inkl. Anschlussleitung und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie eine beschädigte Heizung nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Benutzen Sie die Heizung nicht, bevor sie nicht komplett entsprechend der Vorschriften unter „Beschreibung, Zusammenstellung und Installation“ installiert wurde.
4. Diese Heizung eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Diese Heizung ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmern, Waschräumen usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass das Gerät niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in die Heizung eindringt. Sollte die Heizung doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie eine inwendig nass gewordene Heizung nicht mehr, sondern lassen Sie diese reparieren. Tauchen Sie Heizung, Anschlussleitung oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie die Heizung niemals mit nassen Händen.
6. Anschlussspannung und Frequenz, angegeben auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, muss geerdet und die elektrische Installation mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
7. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass sie nirgendwo mit der Heizung in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von 3 x 1,5 mm² und einer zulässigen Leistung von 2200 Watt. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!
9. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben Stromkreis an, an die/den die Heizung angeschlossen ist.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 6 m² sind.
11. Die Heizung enthält im Inneren heiße und/oder glühende und funkende Teile. **Benutzen Sie sie daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.**
12. Platzieren Sie die Heizung nicht in der Nähe von oder unter einer Steckdose. Ebenso nicht auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
13. Benutzen Sie die Heizung nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tiere, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand von der Heizung!
14. Decken Sie die Heizung niemals ab! Lüftungsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie die Heizung daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwas darauf zu stellen und platzieren Sie sie nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder hochflorige Teppiche, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
15. Die Luft rund um die Heizung muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie die Heizung daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen.
16. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in die Heizung gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
17. Lassen Sie eine laufende Heizung niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie sie zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn die Heizung nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
18. Schalten Sie die Heizung immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie die Heizung erst abkühlen, wenn Sie:

- die Heizung reinigen möchten
 - Wartungsarbeiten an der Heizung vornehmen möchten
 - die Heizung berühren oder verstellen.
19. Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!
20. Nehmen Sie die Heizung nicht automatisch durch eine Zeitschaltuhr oder dergleichen in Betrieb. Kontrollieren Sie vor der Benutzung immer auf sichere Betriebsbedingungen!
21. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden.
22. Halten Sie die Heizung sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen in der Heizung sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
23. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
24. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für die Heizung, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
25. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
26. Benutzen Sie die Heizung ausschließlich für den Zweck, für den sie entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.
- Abweichungen von den Punkten 24, 25 und 26 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung, Zusammenstellung und Installation



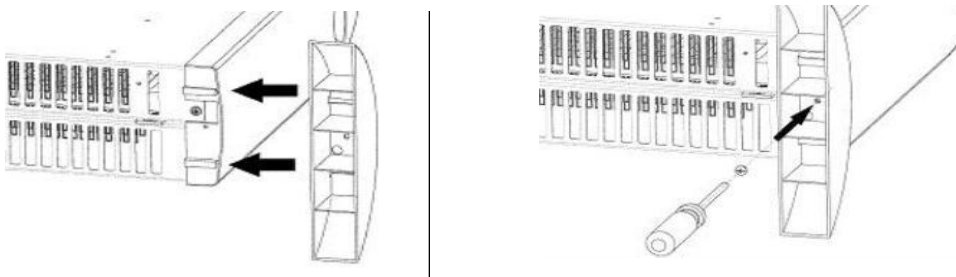
Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/ Defekts oder einer Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / für einen Austausch an Ihren Lieferanten.

Diese Heizung ist sowohl stehend als auch hängend zu verwenden. Beide Möglichkeiten erfordern vorbereitende Arbeiten.

Benutzen Sie die Heizung nicht, bevor Sie diese entsprechend der unten stehenden Anweisung installiert haben!

Stehend (als mobile Heizung):

Befestigen Sie die separat gelieferten Füße unter der Heizung (siehe auch die Abbildung).

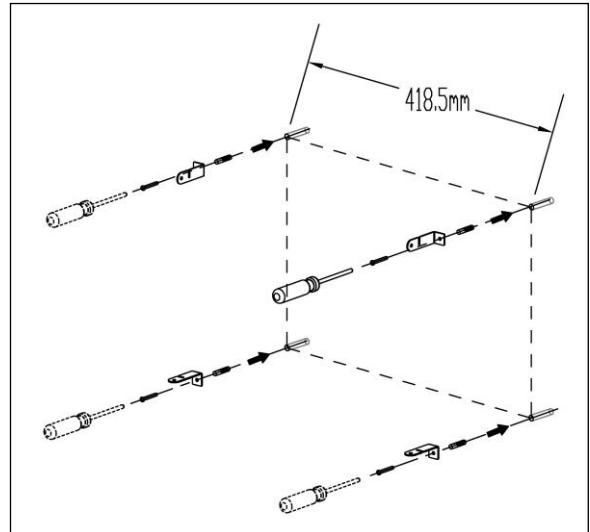
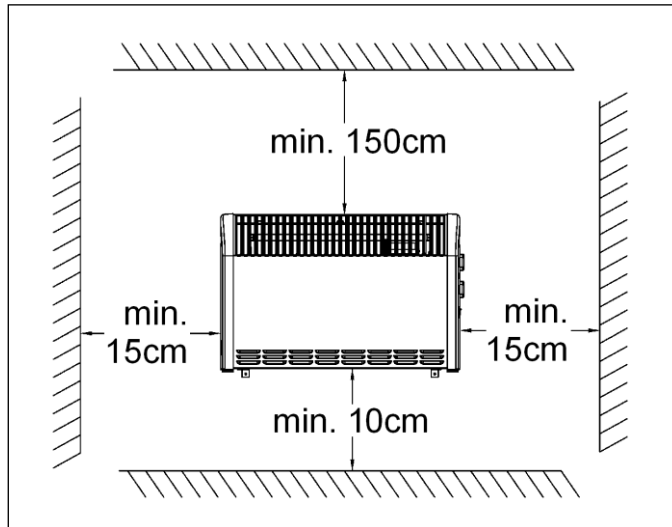


- Drehen Sie die Heizung um, die Unterseite nach oben. Legen Sie eine Decke darunter, um Beschädigungen zu vermeiden!
- Schieben Sie die Füße an den Seiten auf ihren Platz, genau in die Aussparungen. Die Schraubenlöcher treffen jetzt aufeinander.
- Befestigen Sie die Füße mit selbst ziehenden Schrauben fest an die Heizung.
- Richten Sie die Heizung wieder auf.
- Sorgen Sie dafür, dass die angeschaltete Heizung immer gerade auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Oberfläche steht. Hochfloriger Teppich ist ungeeignet!

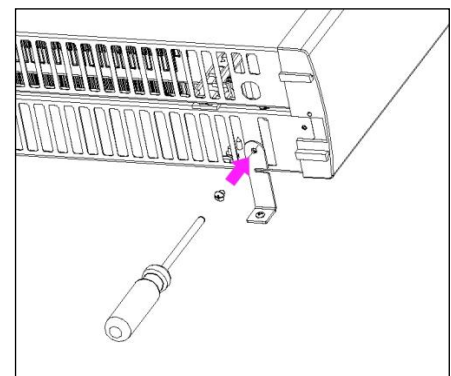
Hängend (fest an der Wand befestigt):

Wählen Sie eine stabile, vollkommen senkrechte und nicht brennbare Wand aus nicht brennbarem und nicht schmelzendem Material (also nicht aus Holz, synthetischem Material oder ähnlichem!) aus, um die Heizung aufzuhängen.

- Kontrollieren Sie das Befestigungsmaterial: 2 linke Bügel, 2 rechte Bügel, 4 Stecker, 4 lange Schrauben und 2 kurze Schrauben.



- Bestimmen Sie den Platz, an dem Sie die Heizung aufhängen möchten. Achten Sie darauf, dass um die Heizung herum immer genug Platz ist und keine brennbaren Materialien zu dicht an die Heizung kommen können (siehe auch die Sicherheitsvorschriften). Platzieren Sie die Heizung nicht hinter einer Tür! Die Unterseite der Heizung muss mindestens 10 cm vom Boden entfernt sein, die Seitenkanten mindestens 15 cm von den Seitenwänden und die Oberseite mindestens 150 cm von der Decke, von überstehenden Brettern, usw.
- Befestigen Sie zwei Bügel (links und rechts) als Aufhängungsbügel an der Wand. Bohren Sie dazu 2 Löcher in die Wand, in einem Abstand von 418,5 mm zueinander, mindestens 38 cm vom Boden und vollkommen waagrecht zueinander. Drücken Sie Stecker in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Aufhängungsbügel mit zwei langen Schrauben fest. Führen Sie die Schrauben durch die kurze Seite, die kurzen Seiten zueinander gerichtet und die Rille an der Oberseite.
- Befestigen Sie die anderen zwei Bügel an der Unterseite der Heizung als Abstandshalter. Platzieren Sie dazu die Löcher der langen Bügelseite über den Löchern in der Unterseite der Heizung der kurzen Bügelseite, während sie zum Boden gerichtet und aufrecht auf der Heizung stecken. Schrauben Sie diese mit kleinen Schrauben fest. Die Rille muss mit der Rückseite der Heizung zusammentreffen.
- Schieben Sie die Heizung mit den Aussparungen in ihrer Rückseite über die Aufhängungsbügel und lassen Sie die Heizung in die Rillen sacken. Die Abstandshalter sorgen dafür, dass die Heizung überall genug Abstand zur Wand hält.
- Markieren Sie die Stelle, wo die Abstandshalter an der Wand befestigt werden müssen. Nehmen Sie die Heizung von der Wand, bohren Sie Löcher und befestigen Sie Stecker an den markierten Stellen. Hängen Sie die Heizung wieder auf und schrauben Sie dann die Abstandshalter mit den zwei letzten langen Schrauben fest.



Inbetriebnahme und Funktion

- Sorgen Sie dafür, dass die Heizung ausgeschaltet ist (Funktionsknopf auf 0W, Ventilatorschalter auf OFF) und der Thermostatkopf auf *Maximal* (soweit wie möglich im Uhrzeigersinn drehen) steht. Stecken Sie jetzt den Stecker in eine korrekt funktionierende, geerdete Steckdose mit 220-240V / 50Hz. Die Signalleuchte leuchtet.

- Drehen Sie den Funktionsknopf jetzt auf den gewünschten Stand:
750W = Heizen bei niedriger Leistung (750 Watt)
1250W = Heizen bei mittlerer Leistung (1250 Watt)
2000W = Heizen bei voller Leistung (2000 Watt)
Die Heizung fängt an zu heizen.
- Auf Wunsch können Sie auch den Ventilator (Turbo) in Betrieb nehmen, um die Wärme schneller und besser im Raum zu verteilen. Drücken Sie dazu den Ventilatorschalter auf ON. Wenn Sie den Schalter auf OFF drücken, schalten Sie den Ventilator wieder aus.
- Wenn die Temperatur im Raum die von Ihnen gewünschte Höhe erreicht hat, drehen Sie den Thermostatkopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein sanftes Klicken hören. In diesem Stand regelt das Thermostat die Temperatur, indem es bei Bedarf die Heizung ein- und wieder ausschaltet. Auf Wunsch können Sie sie jetzt auf eine niedrigere Leistung einstellen. Um eine höhere Temperatur einzustellen, drehen Sie den Thermostatkopf jeweils im Uhrzeigersinn / entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Sie können die Heizung auch als Frischluftventilator benutzen. Dazu drehen Sie den Thermostatkopf auf maximal, setzen den Ventilator in Betrieb, aber lassen den Funktionsknopf auf 0W stehen.
- Um die Heizung auszuschalten, schalten Sie den Ventilator aus und drehen den Funktionsknopf auf 0W. Ziehen Sie danach den Stecker aus der Steckdose.

Sicherungen

Die Konvektorheizung ist mit einer **Umfallsicherung** versehen, welche die Heizung ausschaltet, wenn sie unerwartet umfallen sollte. Wenn Sie die Heizung danach wieder aufrecht hinstellen, nimmt sie den Betrieb wieder auf. Schalten Sie die Heizung jedoch zunächst aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie die Heizung auf Beschädigungen. Benutzen Sie die Heizung bei Beschädigung oder abweichender Funktionstüchtigkeit nicht, sondern geben Sie sie zur Kontrolle/Reparatur.

Die Überhitzungssicherung schaltet die Heizung aus, wenn es im Inneren zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn die Heizung ihre Wärme unzureichend abgeben oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung der Heizung, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz oder eine Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Schalten Sie die Heizung bei Überhitzung aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizung abzukühlen. Nachdem Sie anschließend die Ursache der Überhitzung behoben haben, können Sie die Heizung wieder normal in Betrieb nehmen. Ist die Ursache nicht klar und tritt die Überhitzung wiederholt auf, benutzen Sie das Gerät nicht mehr, sondern geben Sie es einem autorisierten Fachmann zur Reparatur/Kontrolle.

Reinigung und Wartung

Halten Sie die Heizung sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Heizung aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizung abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite der Heizung regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem, feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Die Heizung enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie die Heizung am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie die Heizung aufrecht stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn die Heizung letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört sie nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie die Heizung an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV, Genemuiden-NL**, dass das Produkt **Elektrische Konvektorheizung**, Marke **EUROM**, Typ **CK2003T** der Niedrigenergie-Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG entspricht und mit den unten stehenden Normen konform ist:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



English

Technical data

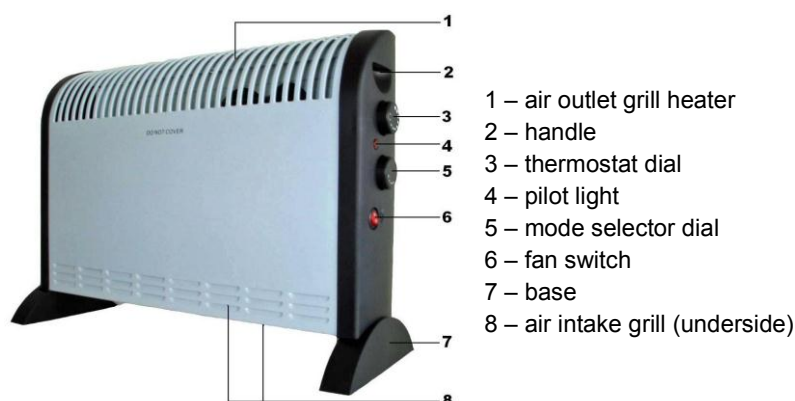
Type	EUROM CK2003T
Supply voltage	220-240Volt / 50Hz
Maximum capacity	2000Watt
Settings	Fan only – 750 – 1250 – 2000Watt
Fan	Can be switched on and off separately
Dimensions	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Weight	2,8 kg

General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. Do not use the heater until it is been fully installed in accordance with the instructions under the heading 'Description, Composition and Installation'.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it for the additional heating of your home.
5. This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The socket used needs to be earthed and the electrical installation needs to be secured with a ground-fault circuit interrupter (max. 30 mAmp).
7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 3 x 1.5 mm² and a minimum permissible power of 2200 Watt. To prevent overheating, always fully extend the cord!
9. To prevent the circuit being overloaded and fuses blowing, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
10. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 6 m².
11. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
12. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
13. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
14. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces such as beds or deep-pile carpets as they can block openings.
15. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards or similar.
16. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
17. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch the heater off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord.
18. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
 - cleaning the heater
 - carrying out maintenance on the heater
 - touching or moving the heater.
19. This machine gets hot when in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
20. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!

21. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. Do not let children use the appliance as a toy. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance.
 22. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
 23. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance itself, the cord or the plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are any other signs of a defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for the original parts.
 24. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
 25. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
 26. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.
- Not abiding by instructions 24, 25 and 26 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Description, Composition and Installation

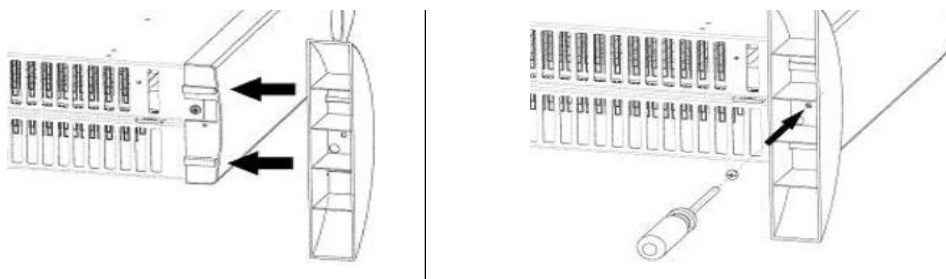


Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.

This heater can be used as a free-standing unit or may be mounted on the wall. Both options require some specific preparatory work.

Do not use the heater before it has been installed in accordance with the following instructions!

Free-standing (as a portable heater):



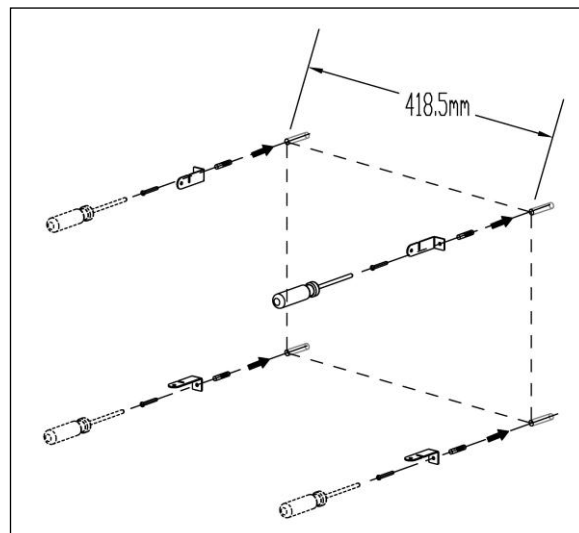
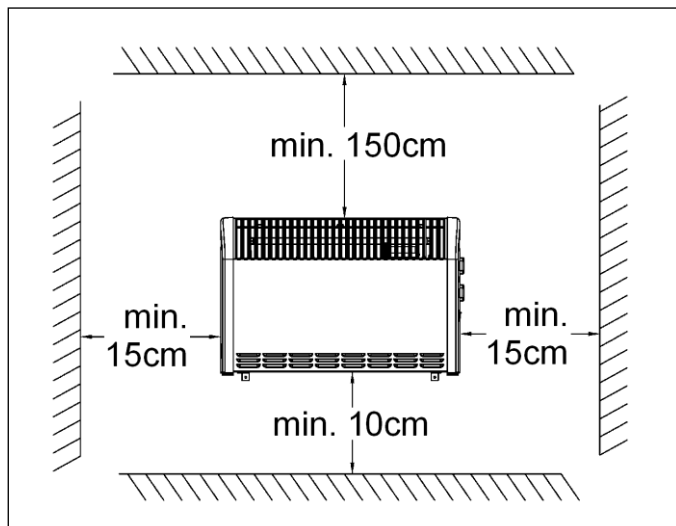
Attach the feet supplied to the underside of the heater (see picture):

- Turn the heater upside down. Place a blanket (or something similar) under the heater to prevent damage!
- Slide the feet into place on the sides, exactly along the gaps. This will ensure that the threaded holes will align correctly.
- Securely attach the feet to the heater using the self-tapping screws.
- Return the heater to the upright position.
- Make sure a working heater is always placed on a solid, flat and horizontal surface. Deep-pile carpeting is unsuitable!

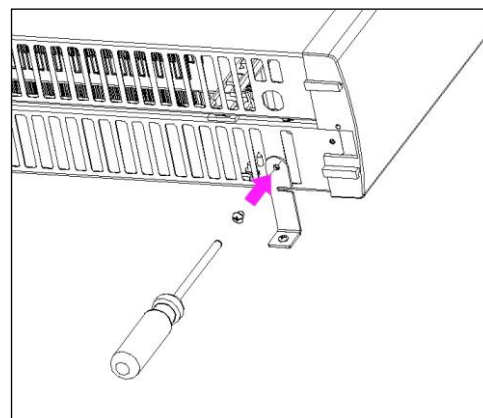
Mounted (secured to a wall):

Choose a solid, flat and completely vertical wall made of non-flammable and non-melting material on which to mount the heater (i.e. no wood, synthetic materials, etc!)

- Check the materials required to secure the heater to the wall. You should have 2 left hand brackets, 2 right hand brackets, 4 plugs, 4 long screws and 2 short screws.



- Decide where you want to mount the heater. Make sure that the heater has sufficient space around it at all times and that no inflammable materials are located nearby (see also safety instructions). Do not place the heater behind a door! The heater's underside needs to be at least 10 cm above the floor, the sides at least 15 cm from the side walls and the top at least 150 cm from the ceiling, ceiling beams, etcetera.
- Attach two brackets (a left hand and right hand one) as suspension brackets to the wall. To do so, drill 2 holes 418,5 mm apart, at least 38 cm from the floor, on a completely horizontal line. Insert plugs and screw in the suspension brackets with two long screws. Screw through the short side, with the short sides pointed towards each other and the groove on the upper side.
- To make spacer brackets, attach the other two brackets to the underside of the heater. To do this, place the holes in the bracket's longer side over the holes in the heater's underside with the brackets' short sides pointing towards the floor and jutting out from the heater in a straight line. Attach securely using the small screws. The groove needs to be on a level with the rear of the heater.
- Slide the heater, with the gaps in the rear, over the suspension brackets and lower the heater into the grooves. The spacer brackets will ensure there is enough space between heater and wall.
- Mark the place where the spacer brackets need to be fixed to the wall. Take the heater down, drill holes and attach plugs at the marked spots. Mount the heater and screw in the spacer brackets with the two remaining long screws.



Set-up and Operation

- Make sure the heater is turned off (mode selector dial to 0W, fan switched to OFF) and that the thermostat dial is set to maximum (clockwise, as far as it will go). Now plug into an earthed, correctly functioning 220-240V / 50Hz socket. The pilot light will switch on.
- Turn the mode selector dial to the desired position:

750W	=	low power heating (750 Watt)
1250W	=	medium power heating (1250 Watt)
2000W	=	full power heating (2000 Watt)

 The heater will now start to heat the space.
- If so desired, the fan (turbo) can be switched on for more rapid and more effective heat distribution. Set the fan switch to ON. Setting the switch to OFF switches off the fan.
- When the space has reached the desired temperature, turn the thermostat dial anticlockwise slowly until you hear a click. In this position, the thermostat will maintain the current temperature by turning the heater on and off for a top-up, if necessary. If so desired, you can now switch to a lower power level. For higher temperatures, turn the thermostat dial clockwise, for lower temperatures anticlockwise.
- The heater can also be used as a fresh air fan. To do so, set the thermostat dial to its maximum position, switch on the fan, but leave the mode selector dial on 0W.
- To switch off the heater, first switch off the fan, then turn the mode selector dial to 0W and unplug.

Safety features

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. The heater will function as normal once it is returned to its upright position but you are advised to switch it off, unplug and check it for damage before using again. Do not use the heater in case of damage or malfunctioning. Have the appliance inspected/repaired!

In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. In case of overheating, switch off the heater and unplug. Give the heater time to cool down, remove the source of the overheating and use as normal. If the problem persists or if you have not been able to trace the source of the overheating, turn the heater off immediately and unplug. Contact a servicing point to have the heater repaired.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Use a vacuum cleaner to carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

CE-statement

Euromac bv, Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM electrical convector heater**, type **CK2003T**, complies with the LVD guideline 2006/95/EG and the EMC guideline 2004/108/EC and meets the following standards:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Français

Données techniques

Type	EUROM CK2003T
Tension	220-240 Volts / 50 Hz
Puissance max.	2 000 Watts
Possibilités de réglage	Ventilation uniquement – 750 – 1 250 – 2 000 Watts
Ventilateur	allumé et éteint séparément
Dimensions	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm
Poids	2,8 kg

Consignes générales de sécurité

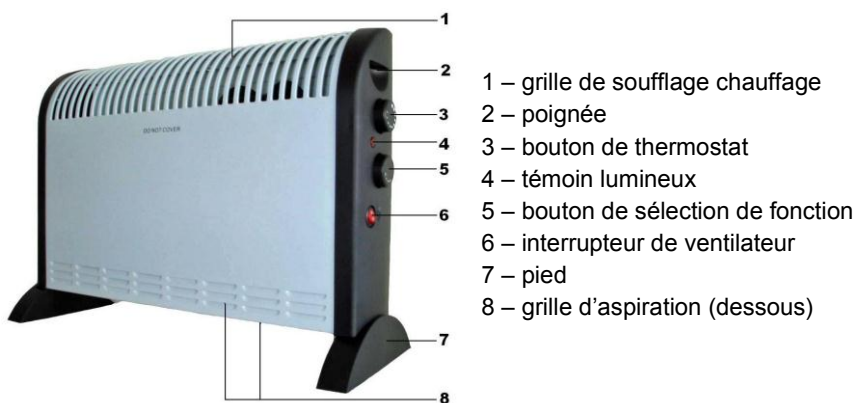
1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. N'utilisez pas le radiateur avant de l'avoir installé entièrement selon les instructions fournies sous « Description, Montage et Installation ».
4. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce que le radiateur ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse y pénétrer. Si de l'eau a néanmoins pénétré dans le cordon, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. Cessez d'utiliser le radiateur si ses composants internes sont humides, et portez-le en réparation. Ne plongez jamais le radiateur, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le radiateur lorsque vos mains sont mouillées.
6. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. La prise de courant utilisée doit être mise à la terre et l'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
7. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le radiateur ou qu'il ne puisse devenir brûlant de toute autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 3 x 1,5 mm² et d'une puissance minimale autorisée de 2 200 Watts. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
9. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le radiateur.
10. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 6 m².
11. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
12. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
13. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les au moins à un mètre de distance du radiateur !
14. Ne recouvrez jamais un radiateur ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
15. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire.
16. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
17. Ne laissez jamais un radiateur en service sans surveillance. Eteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !
18. Eteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :

- nettoyer le radiateur ;
- entretenir le radiateur ;
- toucher ou déplacer le radiateur.

19. Ce radiateur devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
20. N'allumez pas le radiateur automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être commandé par des enfants ou des personnes présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience de cet appareil.
22. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
24. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
25. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
26. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 24, 25, 26 et 26 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description, Montage et Installation



Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.

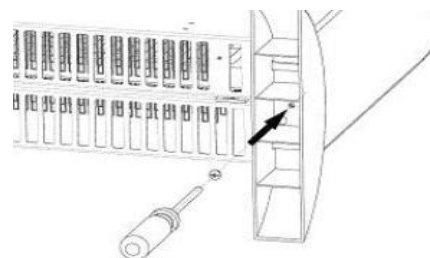
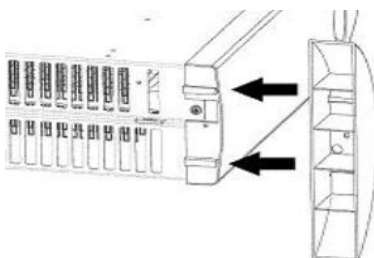
Ce radiateur peut être utilisé tant en position debout que suspendue. Les deux possibilités requièrent des travaux de préparation.

N'utilisez pas le radiateur avant de l'avoir installé selon les instructions fournies ci-dessous !

Position debout (en tant que radiateur mobile) :

Fixez les pieds fournis séparément sous le radiateur (voir également l'illustration) :

- Retournez le radiateur à l'envers. Posez une couverture ou quelque chose de similaire en dessous pour éviter tout dommage !
- Faites coulisser les pieds latéraux pour les mettre en place, exactement dans les encoches. Les trous de vis sont à présent alignés.

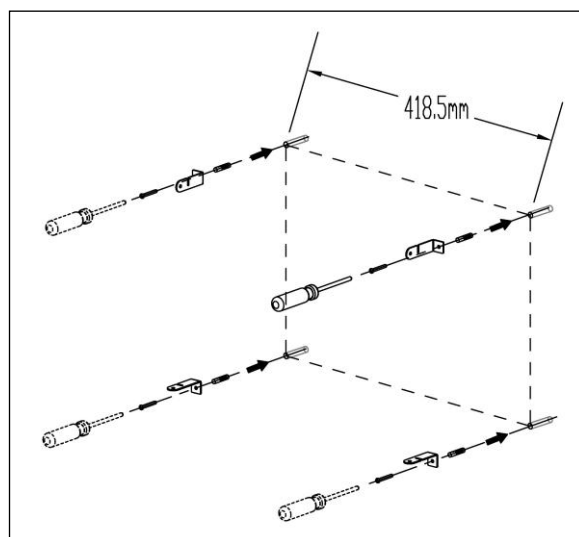
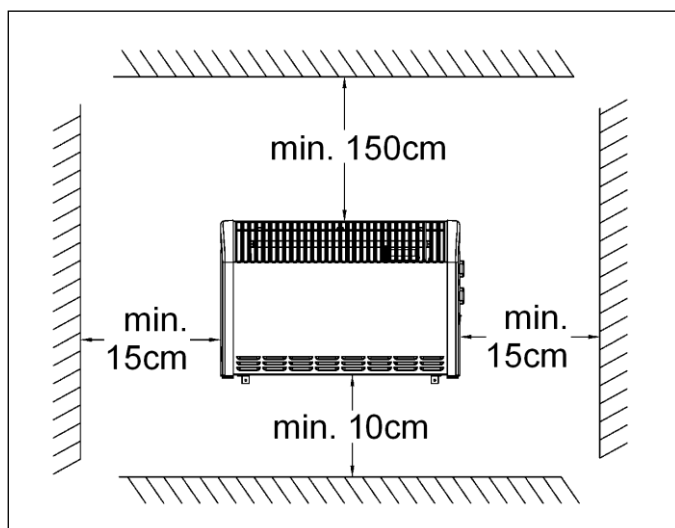


- A l'aide des vis autotaraudeuses, fixez fermement les pieds au radiateur.
- Remettez le radiateur en position debout.
- Veillez à toujours placer un radiateur en service sur un support solide, plan et horizontal. Un tapis à longs poils ne convient pas !

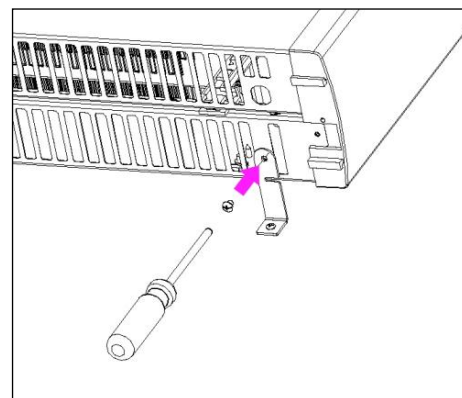
Position suspendue (accroché de manière fixe au mur) :

Choisissez un mur solide, plan et parfaitement vertical, composé d'un matériau ininflammable et qui ne fond pas (donc pas en bois, en plastique, etc. !) pour y accrocher le radiateur.

- Contrôlez le matériel de fixation : 2 étriers gauches, 2 étriers droits, 4 chevilles, 4 vis longues et 2 vis courtes.



- Choisissez l'emplacement où vous souhaitez accrocher le radiateur. Veillez à ce qu'il y ait toujours suffisamment de place autour du radiateur et qu'aucun matériau inflammable ne puisse se rapprocher trop près du radiateur (voir aussi les consignes de sécurité). Ne placez pas le radiateur derrière une porte ! La distance entre le dessous du radiateur et le sol doit être d'au moins 10 cm, celle entre les côtés et les murs latéraux d'au moins 15 cm et celle entre le dessus et le plafond, de planches en surplomb, etc. d'au moins 150 cm.
- Fixez deux petits étriers (un gauche et un droit) en tant qu'étrier de suspension au mur. A cet effet, percez 2 trous dans le mur, séparés de 418,5 mm, au moins à 38 cm du sol et parfaitement horizontaux l'un par rapport à l'autre. Enfoncez les chevilles dans les trous de perçage, dans lesquels vous vissez les étriers de suspension avec deux vis longues : vissez par le côté court, les côtés courts dirigés l'un vers l'autre, avec la petite fente en haut.
- Fixez les deux autres étriers en dessous du radiateur, en tant que support d'entretoise. A cet effet, placez les trous dans le côté long de l'étrier au-dessus des trous situés en dessous du radiateur, avec le côté court des étriers dirigé vers le sol et dépassant de manière rectiligne du radiateur. Vissez-les fermement avec les petites vis. La petite fente doit être exactement à la même hauteur que l'arrière du radiateur.
- Faites coulisser le radiateur avec les encoches à l'arrière sur les étriers de suspension, puis descendez le radiateur dans les fentes. Les supports d'entretoise servent à maintenir partout une distance suffisante par rapport au mur.
- Marquez l'emplacement où les supports d'entretoise doivent être fixés au mur. Enlevez le radiateur du mur, percez des trous, puis enfoncez des chevilles aux emplacements marqués, accrochez à nouveau le radiateur et terminez en vissant les supports d'entretoise avec les deux dernières vis longues.



Mise en service et fonctionnement

- Assurez-vous que le radiateur soit éteint (bouton de sélection de fonction sur « 0W », interrupteur de ventilateur sur « OFF ») et que le bouton de thermostat soit sur maximum (le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre). A présent, insérez la fiche dans une prise de courant 220-240 V / 50 Hz en bon état de fonctionnement. Le témoin lumineux s'allume.
- Tournez le bouton de sélection de fonction sur la position souhaitée :

750W	=	réchauffer à basse puissance (750 Watts)
1250W	=	réchauffer à moyenne puissance (1 250 Watts)
2000W	=	réchauffer à pleine puissance (2 000 Watts)

A présent, le radiateur commence à réchauffer.

- Si vous le souhaitez, vous pouvez également mettre en marche le ventilateur (turbo) pour une diffusion plus rapide et efficace de la chaleur dans la pièce. A cet effet, mettez l'interrupteur de ventilateur sur « ON ». Vous pouvez à nouveau éteindre le ventilateur en mettant l'interrupteur sur « OFF ».
- Lorsque la pièce est à la température souhaitée, tournez lentement le bouton de thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à entendre un clic. Sur cette position, le thermostat maintient la température actuelle en allumant et en éteignant le chauffage. Si vous le souhaitez, vous pouvez à présent commuter sur une puissance inférieure. Pour augmenter la température, tournez le bouton de thermostat légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour la baisser, tournez-le légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Vous pouvez également utiliser le radiateur en tant que ventilateur d'air frais. A cet effet, tournez le bouton de thermostat sur maximum, mettez en marche le ventilateur, mais laissez le bouton de sélection de fonction sur « 0W ».
- Pour éteindre le radiateur, arrêtez le ventilateur et tournez le bouton de sélection de fonction sur « 0W ». Ensuite, retirez la fiche de la prise de courant.

Protections

Le radiateur est équipé d'une **protection anti-basculement** qui l'éteint en cas de chute brutale. En le redressant, il se remet à fonctionner. Mais éteignez-le d'abord, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez la présence de dommages éventuels sur le radiateur. En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, cessez d'utiliser le radiateur et apportez-le pour contrôle/réparation !

La protection anti-surchauffe éteint le radiateur en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le radiateur ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. Les causes les plus fréquentes sont le recouvrement (partiel) du radiateur, l'obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, l'installation trop près d'un mur, par exemple, etc. En cas de surchauffe, vous devez éteindre le radiateur et retirer la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le radiateur, réparez la cause de la surchauffe, puis remettez le radiateur en service. Si le problème est récurrent ou que vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe, éteignez immédiatement le radiateur et retirez la fiche de la prise de courant. Contactez un service après-vente pour réparation.

Nettoyage et entretien

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le radiateur est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre municipalité, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le produit **convecteur électrique** de marque **EUROM**, type **CK2003T** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Svenska

Tekniska data

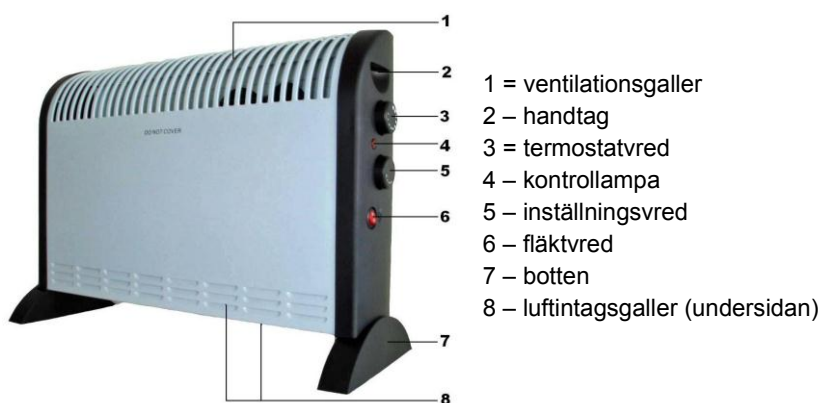
Typ	EUROM CK2003T
Matningsspänning	220-240Volt / 50Hz
Maximal kapacitet	2 000 Watt
Inställningar	Endast fläkt – 750 – 1 250 – 2 000 Watt
Fläkt	Kan slås på och stängas av separat
Mått	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Vikt	2,8 kg

Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används.
2. Innan du använder ditt nya element, kontrollera det avseende eventuella synliga skador, inklusive sladd och kontakt. Använd inte ett skadat element utan lämna tillbaka det till återförsäljaren för utbyte.
3. Använd inte elementet förrän det är helt installerat enligt instruktionerna under rubriken "Beskrivning, sammansättning och installation".
4. Detta element är endast avsett för normalt hushållsbruk. Använd det bara för uppvärmning av ditt hem.
5. Detta element är inte avsett att användas i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. Se till att den inte kan hamna i vatten och förhindra att vatten kommer in i byggfläkten. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en värmare som blivit fuktig inuti. Reparera den. Doppa aldrig värmaren, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
6. Matningsspänning och märkeffekt som är angiven på elementet skall överensstämma med vägguttagets effekt. Det vägguttag som används skall vara jordat och den elektriska installationen skall vara säkrad med en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
7. Drag ut sladden helt innan elementet ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av elementet och förhindra så att den inte värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
8. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas och tar fyr. Om en förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på 3 x 1,5 mm² och en minsta tillåten effekt på 2 200 Watt. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!
9. För att förhindra överbelastning på elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma eluttag eller kopplade till samma strömkrets som elementet.
10. Använd inte elementet utomhus eller i utrymmen mindre än 6 m².
11. Ett element innehåller varma och/eller glödande partiklar. Använd det därför inte i utrymmen där bränsle, färg, eldfarliga vätskor och/eller gaser förvaras.
12. Placera inte elementet intill, under eller direkt på ett eluttag och placera det inte nära öppen eld eller andra värmekällor.
13. Använd inte elementet nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängkläder eller andra lättantändliga föremål. Håll dem minst 1 meter från elementet!
14. Täck inte över ett element! För att förhindra risken för brand får elementets luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig elementet för att torka kläder och lägg inte något ovanpå det. Placera det inte på mjuka underlag eller på mattor med lång lugg eftersom de kan blockera öppningar.
15. Se till att luften kan cirkulera fritt runt elementet. Placera inte elementet för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp och liknande.
16. Se till att främmande föremål inte hamnar i elementet via ventilerings- eller avgasöppningar. Detta kan orsaka elektriska stötar, brand eller skada.
17. Lämna aldrig elementet utan uppsikt när det är påslaget. Stäng först av det, tag sedan ur stickkontakten från vägguttaget. Tag alltid ur kontakten när elementet inte används! Drag i stickkontakten, drag aldrig i sladden.
18. Stäng alltid av elementet, tag ur stickkontakten och låt elementet kallna innan du:
 - skall rengöra elementet
 - skall utföra underhåll på elementet
 - skall vidröra eller flytta elementet.
19. Detta element blir varmt vid användning. För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.
20. Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på elementet. Utför alltid en säkerhetskontroll innan elementet används!

21. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller rörelsehindrade personer är i närheten. Låt inte barn använda elementet som leksak. Det är inte lämpligt att barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och/eller mental förmåga använder detta element, ej heller personer som inte har kunskap eller erfarenhet om elementet.
22. Håll elementet rent. Damm, smuts och/eller uppbyggnad av avlagringar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
23. Sätt inte på elementet när du upptäcker skador på det, sladden eller stickkontakten, när elementet inte fungerar, när det har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Returnera hela produkten till försäljaren eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
24. Använd inte tillsatser och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
25. Värmaren (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.
26. Använd bara elementet för det ändamål som det är konstruerat för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning. Följs inte instruktionerna 24, 25 och 26 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte tar något ansvar för eventuella konsekvenser!

Beskrivning, sammansättning och installation

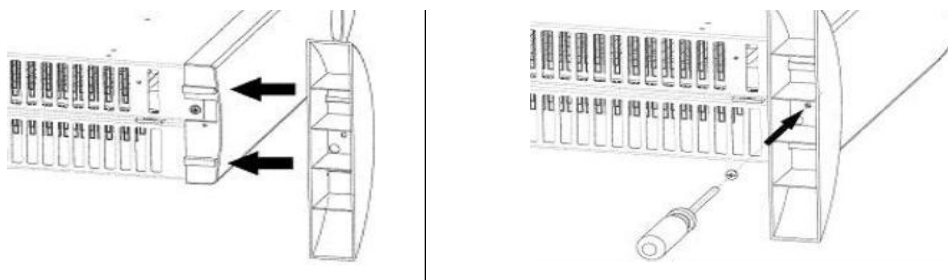


Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om elementet är skadat eller har andra tecken på att det har en felfunktion. Vid osäkerhet, använd inte elementet utan kontakta din återförsäljare för kontroll eller utbyte.

Detta element kan användas fristående eller väggmonterat. Båda möjligheterna kräver vissa specifika förberedelser.

Använd inte elementet innan det är installerat enligt följande instruktioner!

Fritående (som bärbart element):



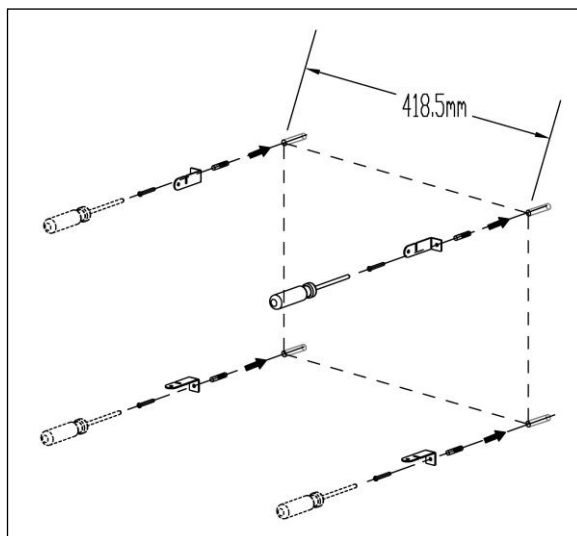
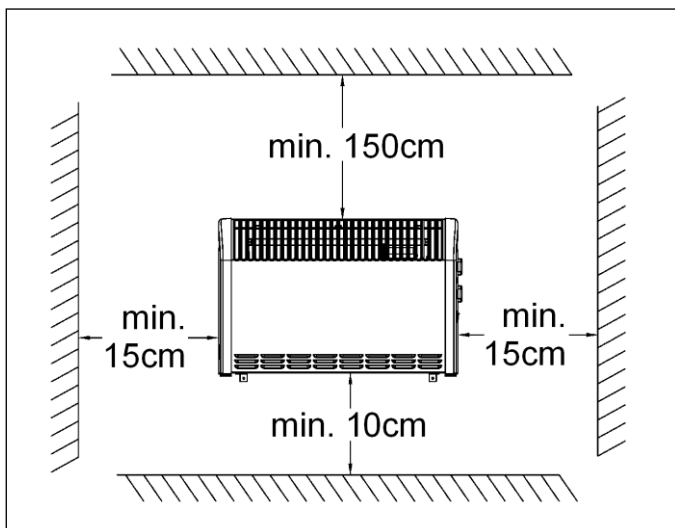
Montera de medföljande fötterna på elementets undersida (se bilden):

- Vänd elementet upp och ner. Lägg en filt (eller liknande) under elementet för att förhindra skador!
- Skjut fötterna på plats på sidorna, exakt längs spåren. På detta sätt kommer de gängade hålen i linje.
- Fäst fötterna säkert på elementet med de självlåsande skruvarna.
- Ställ elementet upp igen.
- Se till att ett fungerande element alltid är placerat på en fast, jämn och horisontell yta. Luddiga mattor är olämpliga!

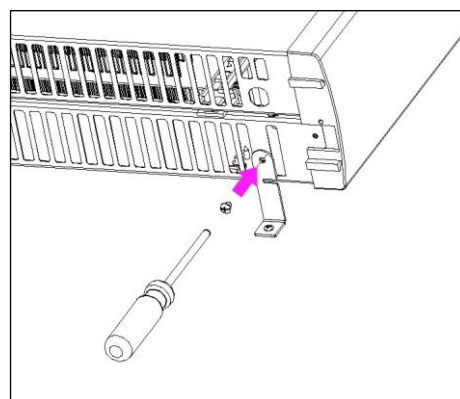
Monterat (fäst på en vägg):

Välj en solid, jämn helt vertikal vägg av ej brännbart och ej smältande material på vilken du monterar elementet (inte trä, syntetmaterial och liknande, etc!).

- Kontrollera materielen som behövs för att fästa elementet på väggen: 2 vänsterkonsoler, 2 högerkonsoler, 4 pluggar, 4 långa skruvar och 2 korta skruvar.



- Bestäm var du vill montera elementet. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme runt hela elementet och att inget lättantändligt material finns nära det (se även säkerhetsinstruktionerna). Placera inte elementet bakom en dörr! Elementets undersida behöver vara minst 10 cm över golvet, sidorna minst 15 cm från sidoväggarna och översidan minst 150 cm från taket, takbjälkar, etc.
- Montera två konsoler (en vänster och en höger) som stödkonsoler på väggen. För att göra detta, borra 2 hål med 418,5 mm mellanrum, minst 38 cm från golvet, helt horisontellt. Sätt i pluggar och skruva fast stödkonsolerna med två långa skruvar. Skruva genom den korta sidan, med kortsidorna pekande mot varandra, och spåret på ovansidan.
- För att göra distanskonsoler, fäst de andra två konsolerna på elementets undersida. För att göra detta, placera hålen i konsolens långsida över hålen i elementets undersida med konsolernas kortsida pekande mot golvet utskjutande från elementet i en rät linje. Använd de små skruvarna och skruva fast dem ordentligt. Spåret skall vara i nivå med elementets baksida.
- Skjut elementet med öppningarna på baksidan över stödkonsolerna och sänk elementet i spåren. Distanskonsolerna säkerställer att det är tillräckligt avstånd mellan elementet och väggen.
- Markera var stödkonsolerna skall fästas i väggen. Ta ner elementet, borra hål och sätt i pluggar på de markerade platserna. Montera elementet och skruva fast distanskonsolerna med de två resterande långa skruvarna.



Installation och användning

- Se till att elementet är avslaget (inställningsvredet på 0, fläktvredet på AV (OFF) och att termostadvredet är inställt på max. (medurs så långt som går). Sätt nu i stickkontakten i ett jordat, korrekt fungerande 220-240V / 50Hz-vägguttag. Kontrollampen tänds.
- Vrid inställningsvredet till önskat läge.

750W	=	lågeffektsvärme (750 Watt)
1250W	=	medeleffektsvärme (1 250 Watt)
2000W	=	högeffektsvärme (2 000 Watt)

 Elementet börjar nu värma upp utrymmet.
- Om så önskas kan fläkten (turbo) startas för en snabbare och bättre värmefördelning. Ställ fläktvredet på PÅ (ON). Med vredet i läge AV (OFF) stängs fläkten av.
- När utrymmet har nått önskad temperatur, vrid termostadvredet moturs tills du hör ett klick. Med vredet i detta läge håller elementet aktuell temperatur genom att regelbundet slå på och av. Om du önskar kan du nu koppla om till en lägre effektnivå. För högre temperaturer, vrid termostadvredet medurs, för lägre temperatur moturs.
- Elementet kan även användas som en friskluftsfläkt. För att göra detta, ställ in termostadvredet på max., slå på fläkten men lämna inställningsvredet på 0.
- För att stänga av elementet, stäng först av fläkten, vrid sedan inställningsvredet till 0 och tag ur stickkontakten.

Säkerhetsfunktioner

Elementet är försett med en **tippbrytare** som automatiskt stänger av elementet om det oavsiktligt välter. När elementet har ställts upp igen fungerar det som normalt, men du rekommenderas att först stänga av det, tag ur stickkontakten och kontrollera om det har skadats innan du använder det igen. Använd inte elementet om det är skadat eller har en felfunktion, låt det kontrolleras/repareras.

Vid intern överhettning stänger **överhettningsskyddet** av elementet. Detta kan hända när elementet inte kan avge tillräckligt med värme eller inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av elementet, blockering av luftintag och/eller ventilationsgaller, elementet är installerat för nära, till exempel, en vägg eller något liknande. Stäng av elementet och tag ur stickkontakten vid överhettning. Låt elementet kallna, åtgärda orsaken till överhettningen och använd elementet som normalt. Om problemet kvarstår eller om du inte har fastställt orsaken till överhettningen, stäng omedelbart av elementet och tag ur stickkontakten. Kontakta en servicefirma för att få elementet reparerat.

Rengöring och underhåll

Håll elementet rent. Avlagringar av damm och smuts i elementet är en vanlig orsak till överhettning! Dessa bör du därför regelbundet avlägsna. Stäng av elementet före rengöring eller underhåll, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt elementet kallna innan du rengör eller utför några underhållsarbeten.

- Torka regelbundet av elementets utsida med en torr eller lätt fuktad trasa . Använd inte aggressiva tvålprodukter, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och ventilationsöppningar är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Elementet består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt det rengjorda elementet i originalförpackningen. Placera det stående på en kall, torr och dammfri plats.
- När elementet skall kasseras eller inte kan repareras längre skall det inte behandlas som hushållsavfall. Lämna det till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

CE-deklaration

Euromac bv, Genemuiden-NL intygar härmed att **EUROM elektriska konvektorelement**, typ **CK2003T**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och EMC-riktlinje 2004/108/EC och att det motsvarar följande standarder:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Česky

Technické údaje

Typ	EUROM CK2003T
Napájecí napětí	220-240 V / 50 Hz
Dosažitelný výkon	2000 W
Volby nastavení	Pouze ventilátor – 750 – 1250 – 2000 W
Ventilátor	Lze zapnout a vypnout samostatně
Rozměry	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Hmotnost	2,8 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtete celý tento návod k obsluze.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Nepoužívejte topení dříve, než je kompletně nainstalujete v souladu s pokyny podle odstavce "Popis, sestavení a instalace".
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Toto topení není vhodné pro použití v mokřích nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřými rukama.
6. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Použitá zásuvka musí být uzemněna a elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
7. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné části topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Nevedte kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
8. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 3 x 1,5 mm² a minimálním dovoleným výkonem 2200 W. Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
9. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
10. Nepoužívejte topení venku, ani v prostorech menších, než 6 m².
11. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
12. Neumísťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
13. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
14. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládávejte nic na horní stranu přístroje. Nestavte přístroj na měkké povrchy, jako jsou postele nebo tlusté koberce, aby nedošlo k zablokování otvorů.
15. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládávejte jej pod poličky, skříně a podobně.
16. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
17. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Při odpojování držte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
18. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
 - chcete vyčistit topení
 - chcete provést údržbu přístroje
 - chcete se topení dotknout nebo je přesunout.
19. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
20. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
21. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje.

22. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
 23. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
 24. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
 25. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
 26. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.
- Nedodržení pokynů 24, 25 a 26 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!

Popis, sestavení a instalace

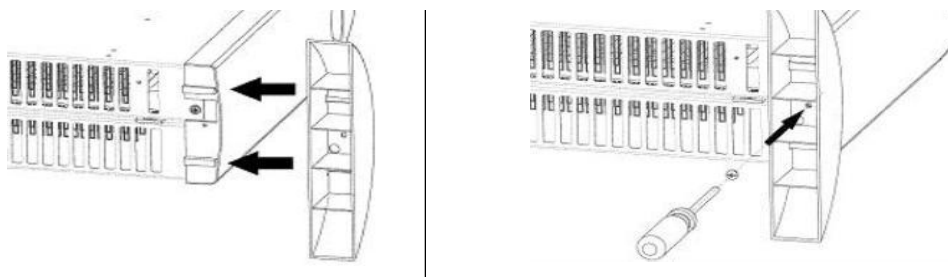


Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.

Přístroj je možno postavit nebo přimontovat na stěnu. Obě možnosti vyžadují přípravy.

Nepoužívejte topení dříve, než dokončíte instalaci podle těchto pokynů!

Stojící (jako přenosné topení):



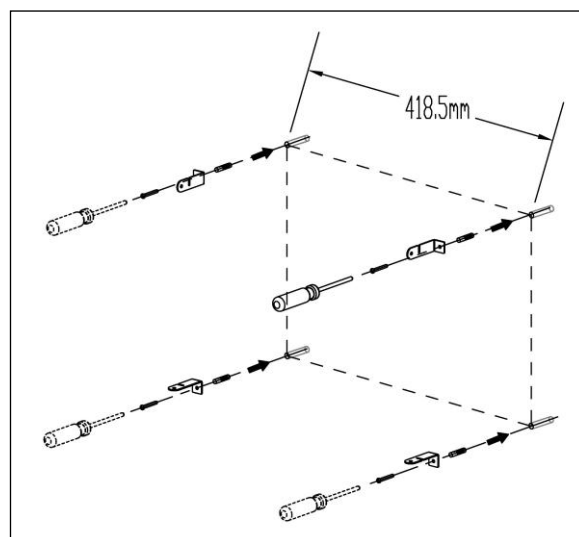
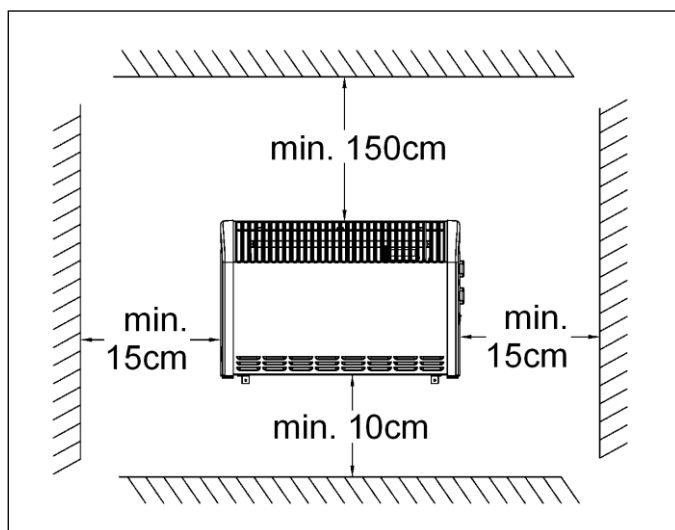
Připojte přiložené nohy na spodní stranu topného tělesa (viz obrázek):

- Otočte topení vzhůru nohama. Pod přístroj dejte deku (nebo něco podobného) aby se nepoškodil!
- Přiložte nohy na místa po stranách, přesně podél mezer. Tímto způsobem zajistíte, aby otvory souhlasily se závity.
- Nohy topení bezpečně připevněte pomocí závitorezných šroubů.
- Postavte topení opět základnou dolů.
- Zajistěte, aby topení během provozu stálo vždy na pevném, plochém a vodorovném povrchu. Tlusté koberce s dlouhým vlasem jsou nevhodné!

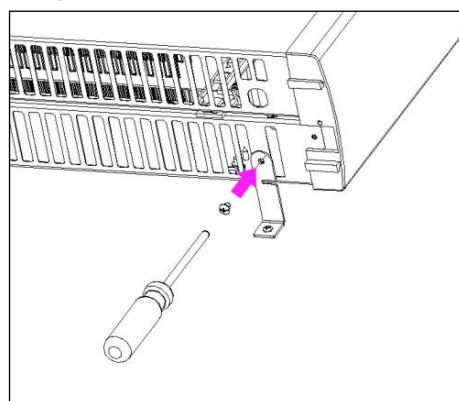
Přimontovaný (připevněný ke stěně):

Pro montáž topení si vyberte pevnou, plochou a zcela svislou stěnu, postavenou z nehořlavého a netavitelného materiálu (to znamená žádné dřevo, syntetické materiály, a podobně!)

- Zkontrolujte díly potřebné k zajištění topení na zdi: 2 levé konzoly, 2 pravé konzoly, 4 hmoždinky, 4 dlouhé šrouby a 2 krátké šrouby.



- Rozhodněte, kde chcete topení přimontovat. Zajistěte, aby kolem topení byl vždy dostatek prostoru, a aby se do jeho blízkosti nedostaly žádné hořlavé materiály (viz též bezpečnostní pokyny). Neumísťujte topení za dveřmi! Dolní strana topení musí být nejméně 10 cm nad podlahou, po stranách nejméně 15 cm od boční stěny, a horní strana musí být nejméně 150 cm od stropu, stropních trámů atd.
- Následujícím postupem připevněte dva držáky (levý a pravý) jako závěsy na zeď: Na přesně vodorovné ose vyvrtajte 2 díry v rozteči 418,5 mm, nejméně 38 cm od podlahy. Vložte hmoždinky a pomocí dvou dlouhých šroubů přišroubujte držáky: šroubujte přes krátkou stranu, s krátkými stranami namířenými navzájem proti sobě a drážce na horní straně.
- Připojte distanční držáky umístěním dalších dvou držáků na spodní stranu topného tělesa. To uděláte tak, že umístíte otvory v dlouhé straně držáku na otvory ve spodní straně topného tělesa tak, aby krátká strana držáku ukazovala směrem k podlaze a na přímce vyčnívala ven z topení. Pomocí malých šroubků je pevně přišroubujte. Drážky musí být na stejné úrovni se zadní částí topení.
- Posuňte topení mezerami v zadní části nad závěsy a umístěte topné těleso v drážkách. Distanční držáky zajišťují, aby bylo dost místa mezi topením a stěnou.
- Označte místo, kde chcete ke stěně připevnit distanční držáky. Sejměte topení dolů, vyvrtajte otvory a na označených místech vložte hmoždinky. Přimontujte topení a zašroubujte k distančním držákům pomocí zbývajících dvou dlouhých šroubů.



Nastavení a provoz

- Ujistěte se, že je topení vypnuto (přepínač režimů do polohy 0W, přepínač ventilátoru v poloze OFF-vypnuto) a že termostat je nastaven na maximum (co nejdále ve směru hodinových ručiček). Nyní zapojte do uzemněné, správně fungující zásuvky 220-240 V / 50 Hz. Kontrolka se rozsvítí.
- Otočte přepínač do požadované polohy:
 750W = nízký výkon topení (750 W)
 1250W = střední výkon topení (1250 W)
 2000W = plný výkon topení (2000 W)
 Topení nyní začne vytápět prostor.
- Pokud si přejete, můžete zapnutím ventilátoru (turbo), zajistit, aby se teplo lépe a rychleji rozvádělo. Nastavte vypínač ventilátoru na ON-zapnuto. Nastavením vypínače do polohy OFF-vypnuto ventilátor vypnete.
- Když se prostor vyhřeje na požadovanou teplotu, otáčejte pomalu kolečkem termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. V této pozici bude termostat zapínáním a vypínáním topení podle potřeby udržovat aktuální teplotu. Pokud chcete, můžete nyní přepnout na nižší výkon. Přejete-li si vyšší teploty, otočte termostat ve směru hodinových ručiček, chcete-li nižší teploty, otočte proti směru hodinových ručiček.
- Topení lze použít také jako ventilátor. Chcete-li je použít jako ventilátor, nastavte termostat na maximum polohy, zapněte ventilátor, ale ponechte přepínač režimů v poloze 0W.
- Chcete-li vypnout topení, nejprve vypněte ventilátor, potom otočte přepínač režimů do polohy 0W a odpojte.

Bezpečnostní prvky

Topení je vybaveno **spínačem**, který v případě, že topení nedopatřením spadne, přístroj automaticky vypne. Když je topení vráceno do své svislé polohy, obnoví se normální funkce, avšak nejdříve přístroj vypněte a odpojte, a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je přístroj poškozen nebo má poruchu, nepoužívejte jej. Nechte jej zkontrolovat a případně opravit!

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, **funkce ochrany proti přehřátí** přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí topení, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. V případě přehřátí přístroj vypněte a odpojte. Dejte přístroji dost času na vychladnutí, odstraňte zdroj přehřátí a pokračujte v normálním provozu. Pokud problém nezmizel nebo pokud se vám nepodařilo zjistit příčinu přehřátí, topení ihned vypněte a odpojte. Kontaktujte servis a požádejte o opravu.

Čištění a údržba

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, leštící ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

CE-prohlášení

Euromac bv, Genemuiden-NL prohlašuje, že **elektrické konvektorové topení EUROM**, typ **CK2003T**, odpovídá předpisu LVD 2006/95/EG a směrnici EMC 2004/108/EC a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Slovensky

Technické údaje

Typ	EUROM CK2003T
Napájanie	220-240 voltov/50Hz
Maximálny výkon	2000 wattov
Nastavenia	Iba ventilátor – 750 – 1250 – 2000 wattov
Ventilátor	Môžete vypínať a zapínať samostatne
Rozmery	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Hmotnosť	2,8 kg

Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Ohrievač nepoužívajte, kým nie je úplne zmontovaný podľa pokynov v časti „Popis, zloženie a inštalácia“.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte ho iba ako prídavné vykurovanie domácnosti.
5. Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
6. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Použitá zásuvka musí byť uzemnená a elektrická inštalácia musí byť zabezpečená prerušovačom obvodu (max. 30 mA).
7. Pred pripojením ohrievača kábel úplne roztriahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestláčajte príliš silno!
8. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 3 x 1,5 mm² a minimálnym povolením napájaním 2200 wattov. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztriahnite!
9. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
10. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších ako 6 m².
11. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
12. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
13. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
14. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Neukladajte ho na mäkké povrchy, ak sú napríklad posteľe alebo koberce s vysokým vlasom, pretože by mohli blokať otvory.
15. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
16. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
17. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybratím zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
18. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
 - čistením ohrievača
 - vykonávaním údržby ohrievača
 - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača.
19. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
20. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!

21. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Toto zariadenie nie je vhodné na obsluhovanie deťmi alebo osobami, ktoré majú fyzické, mentálne a/alebo zmyslové obmedzenia, alebo osobami, ktoré nemajú znalosti alebo skúsenosti s takýmto zariadením.
 22. Ohrievač udržiavajte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
 23. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
 24. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčené alebo dodané výrobcom.
 25. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
 26. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.
- Nedodržanie pokynov 24, 25 a 26 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

Popis, zloženie a inštalácia

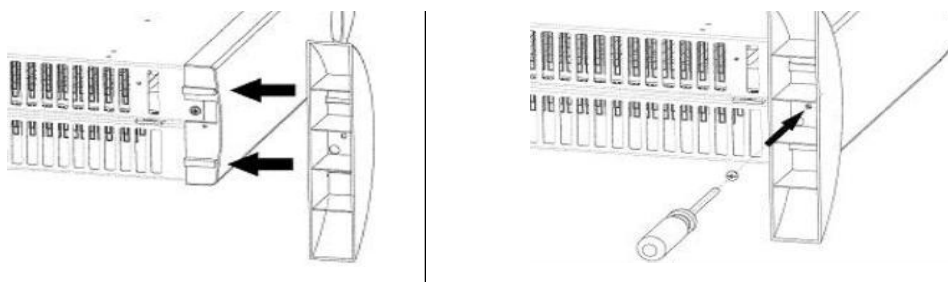


Odstráňte všetok obalový materiál a udržiavajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.

Tento ohrievač môžete používať ako voľne stojace zariadenie, alebo ho môžete namontovať na stenu. Obe možnosti si vyžadujú niektoré špeciálne prípravné práce.

Ohrievač nepoužívajte skôr, ako ho nainštalujete v súlade s nasledovnými pokynmi!

Voľne stojaci (ako prenosný ohrievač):



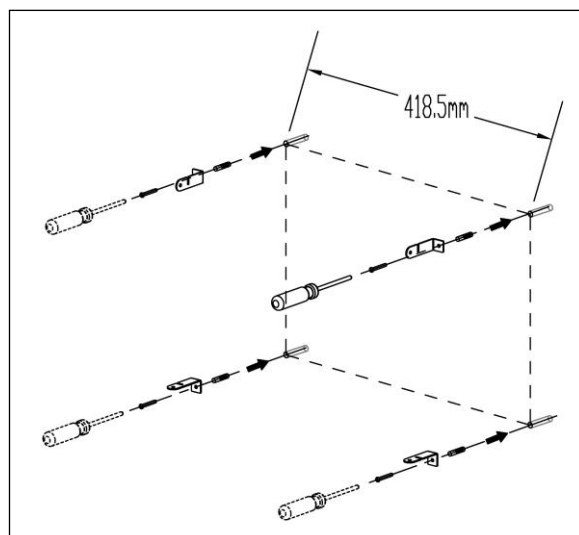
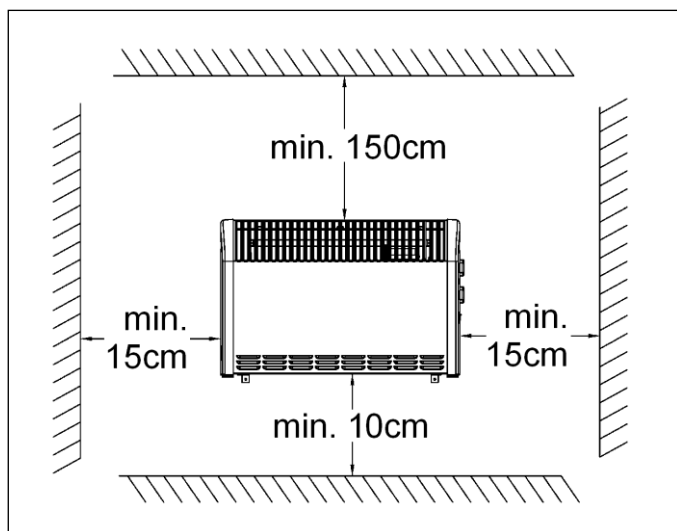
Pripevnite dodané nožičky na dolnú stranu ohrievača (viď obrázok):

- Otočte ohrievač hore nohami. Pod ohrievač položte plachtu (alebo niečo podobné), aby ste predišli poškodeniu!
- Nožičky posuňte do strán na bokoch, presne pozdĺž otvorov. Zabezpečte tým, že otvory so závitmi sa správne vyrovnajú.
- Nožičky pevne pripojte k ohrievaču pomocou samorezných skrutiek.
- Ohrievač otočte späť do vzpriamenej polohy.
- Uistite sa, že ohrievač v prevádzke je vždy umiestnený na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu. Koberiec s vysokým vlasom je nevhodný!

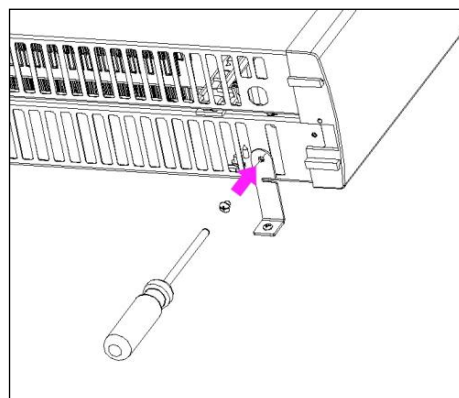
Namontovaný (pripevnený ku stene):

Vyberte pevnú, rovnú a úplne kolmú stenu, vyrobenú z nehorľavých a nerozpustných materiálov, na ktorú namontujete ohrievač (tj. nie drevené, syntetické materiály apod.!).

- Skontrolujte materiály, ktoré sú potrebné na zabezpečenie ohrievača k stene. Mali by ste mať 2 ľavostranné konzoly, 2 pravostranné konzoly, 4 hmoždinky, 4 dlhé skrutky a 2 krátke skrutky.



- Rozhodnite sa, kam chcete ohrievač namontovať. Uistite sa, že v okolí ohrievača je vždy dostatok voľného miesta a v blízkosti nie sú žiadne horľavé materiály (viď bezpečnostné pokyny). Ohrievač neumiestňujte za dvere! Spodná strana ohrievača musí byť minimálne 10 cm nad podlahou, boky minimálne 15 cm od bočných stien a vrchná strana minimálne 150 cm od stropu, stropných tráv, atď.
- Pripojte dve konzoly (ľavostrannú a pravostrannú) ako závesné konzoly na stenu. Spravíte to tak, že vyvrtáte 2 418,5 mm hlboké otvory, minimálne 38 cm od podlahy v úplne vodorovnej línii. Vložte hmoždinky a závesné konzoly priskrutkujte pomocou dvoch dlhých skrutiek. Skrutkujte cez krátku stranu tak, aby krátke strany smerovali smerom k sebe a drážkam na hornej strane.
- Ak chcete spraviť rozpernú konzolu, pripevnite ďalšie dve konzoly k spodnej strane ohrievača. Spravíte to tak, že otvory na dlhšej strane konzoly položíte cez otvory na dolnej strane ohrievača s krátkymi stranami konzoly smerujúcimi smerom k podlahe a tak, aby prečnievali od ohrievača v priamej línii. Pevne pripojte pomocou malých skrutiek. Drážka musí byť na úrovni zadnej strany ohrievača.
- Posuňte ohrievač, s otvormi vzadu, cez závesné konzoly a ohrievač znížte do zarážok. Rozperné konzoly zabezpečia dostatok priestoru medzi ohrievačom a stenou.
- Označte si miesto, kam treba pripevniť rozperné konzoly na stenu. Ohrievač dajte dole, vyvrtajte otvory a pripevnite hmoždinky na označené body. Namontujte ohrievač a skrutku na rozperné konzoly pomocou dvoch zvyšných dlhých skrutiek.



Nastavenie a prevádzka

- Uistite sa, že je ohrievač vypnutý (volič režimu je v polohe 0W, ventilátor je prepnutý na OFF (VYP)) a že nastavenie termostatu je na úrovni (tak ďaleko ako to len pôjde v smere hodinových ručičiek). Zariadenie teraz pripojte k uzemnenej, správne fungujúcej 220-240 V/50Hz zásuvke. Kontrolka sa rozsvieti.
- Otočte volič režimu do požadovanej polohy.

750W	=	nízky ohrev (750 wattov)
1250W	=	stredný ohrev (1250 wattov)
2000W	=	vysoký ohrev (2000 wattov)

 Ohrievač sa teraz spustí a začne vyhrievať priestor.
- Ak je to potrebné, môžete zapnúť ohrievač na rýchlejšiu a efektívnejšiu distribúciu tepla (turbo). Nastavte prepínač ventilátora na polohu ON (ZAP). Nastavenie prepínača do polohy OFF (VYP) ventilátor vypne.
- Keď priestor dosiahne požadovanú teplotu, pomaly otáčajte nastavenie termostatu proti smeru hodinových ručičiek, až kým nezačujete kliknutie. V tejto polohe bude termostat udržiavať aktuálnu teplotu. Na dorovnanie teploty bude vypínať a zapínať ohrievač. Ak je to potrebné, môžete teraz prepnúť na nižší ohrev. Na dosiahnutie vyšších teplôt otočte nastavenie termostatu v smere hodinových ručičiek, na dosiahnutie nižších teplôt proti smeru hodinových ručičiek.
- Ohrievač môže byť tiež použitý ako ventilátor. Spravíte to tak, že nastavíte termostat na maximálnu polohu, zapnete ventilátor, ale volič režimu nechajte v polohe 0W.
- Ak chcete ohrievač vypnúť, najskôr vypnite ventilátor, potom otočte volič režimu do polohy 0W a odpojte od napájania.

Bezpečnostné prvky

Ohrievač je vybavený **sklápacím zabezpečovacím prvkom**, ktorý automaticky vypne zariadenie, ak neúmyselne spadne. Ohrievač bude fungovať ako zvyčajne keď bude vo vzpriamenej polohe, ale pred opätovným použitím vám odporúčame, aby ste ho vypli a skontrolovali, či nie je poškodený. Ak je ohrievač poškodený, alebo má nejakú poruchu, nepoužívajte ho. Zariadenie dajte skontrolovať/opraviť!

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač **ochrana proti prehriatiu**. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. V prípade prehriatia vypnite ohrievač a odpojte ho. Nechajte ohrievač vychladnúť, odstráňte zdroj prehrievania a používajte ako zvyčajne. Ak problém pretrváva, alebo ak nevíete určiť zdroj prehriatia, okamžite vypnite ohrievač a odpojte ho od napájania. Kontaktujte servisné stredisko kvôli oprave ohrievača.

Čistenie a údržba:

Ohrievač udržiavajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštiidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Ak je to možné, na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

CE stanovisko

Euromac bv, Genemuiden-NL týmto vyhlasuje, že **elektrický konvektorový ohrievač EUROM**, typu **CK2003T**, vyhovuje smerniciam LVD 2006/95/EG a EMC 2004/108/EC a spĺňa nasledovné normy:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Română

Date tehnice

Tip	EUROM CK2003T
Tensiune de alimentare	220-240 V / 50 Hz
Capacitate maximă	2000 W
Configurarea opțiunilor	Numai ventilatorul – 750 – 1250 – 2000 W
Ventilator	Poate fi conectat sau deconectat în mod separat
Dimensiuni	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Greutate	2,8 kg

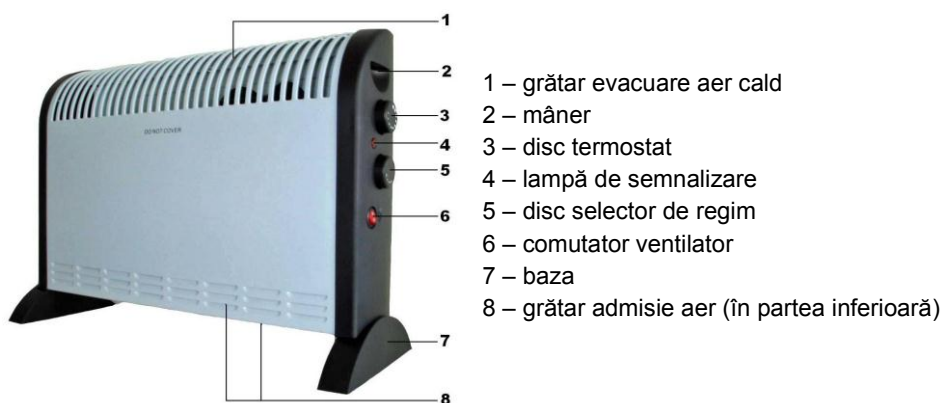
Instrucțiuni generale de siguranță

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
2. Înainte de a pune în funcțiune un radiator nou, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu utilizați un radiator deteriorat, înapoiati-l distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Nu puneți în funcțiune radiatorul înainte de instalarea completă a acestuia conform instrucțiunilor de la capitolul „Descriere, părți componente și instalare”.
4. Prezentul radiator este destinat numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-l numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
5. Acest radiator nu este destinat utilizării în spații umede sau pline de aburi precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați radiatorul în apropierea robinetelor, cada, dus, piscina, sau a fântânilor etc. Asigurați-vă că acesta nu poate să cadă în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul radiatorului. În cazul în care, întâmplător, radiatorul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat! Nu utilizați un radiator al cărui interior s-a umezit. Reparați-l. Nu cufundați radiatorul, cordonul sau fișa de alimentare a acestuia în apă și nu îl atingeți niciodată când aveți mâinile umede.
6. Tensiunea de alimentare și frecvența de utilizare menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Priza care este utilizată trebuie să fie împământată, iar instalația electrică va fi securizată cu un întrerupător de circuit împământat (max. 30 mA).
7. Înainte de a cupla radiatorul, întindeți complet cablul de alimentare. Asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului și preveniți orice încălzire a acestuia. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!
8. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul unei supraîncălziri și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat că are diametrul de cel puțin 3 x 1.5 mm² și o putere minimă admisă de 2200 W. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
9. Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric și topirea siguranțelor fuzibile, asigurați-vă că nu există și alte aparate conectate la aceeași priză sau cablate în același circuit electric cu al radiatorului.
10. Nu folosiți radiatorul în spații deschise și nici în spații cu suprafața mai mică de 6 m².
11. Un radiator conține particule fierbinți și/sau scânteietoare. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
12. Nu amplasați radiatorul în apropierea, sub sau direct lângă priză și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
13. Nu folosiți radiatorul în apropierea sau direct pe mobilă, în apropiere de animale, perdele, haine, hârtie, așternut sau alte obiecte inflamabile. Mențineți-le la cel puțin 1 metru distanță de radiator!
14. Nu acoperiți niciodată radiatorul! Prizele de aer și de evacuare ale radiatorului nu vor fi niciodată obturate pentru a preveni orice risc de incendiu. Nu folosiți niciodată radiatorul pentru a usca îmbrăcăminte și nu așezați nimic deasupra acestuia. Nu îl amplasați pe suprafețe moi precum un pat sau covoare pufoase, întrucât acestea îi pot bloca deschiderile.
15. Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul radiatorului. Nu amplasați radiatorul în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea.
16. Preveniți pătrunderea în radiator a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
17. Nu lăsați niciodată radiatorul nesupravegheat în timpul funcționării. Întâi deconectați-l, apoi scoateți-l din priză. Când nu îl utilizați, scoateți-l întotdeauna din priză! La scoaterea din priză trageți de fișă, nu trageți niciodată de cordonul de alimentare.
18. Întotdeauna închideți radiatorul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
 - a curăța radiatorul
 - a efectua lucrări de întreținere la radiator

- a atinge sau a muta radiatorul.

19. Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru a preveni arsurile, evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți.
 20. Nu folosiți un cronometru sau alte produse similare pentru a întrerupe automat radiatorul. Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune radiatorul!
 21. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experiența necesară pentru a-l folosi.
 22. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe un radiator reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
 23. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cablului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.
 24. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
 25. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.
 26. Utilizați radiatorul numai în scopul în care a fost proiectat și conform instrucțiunilor din prezentul manual.
- Nerespectarea instrucțiunilor 24, 25 și 26 poate conduce la daune, incendiu și/sau rănirea persoanelor. Conduce la pierderea imediată a garanției, iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio consecință!

Descriere, piese componente și instalare

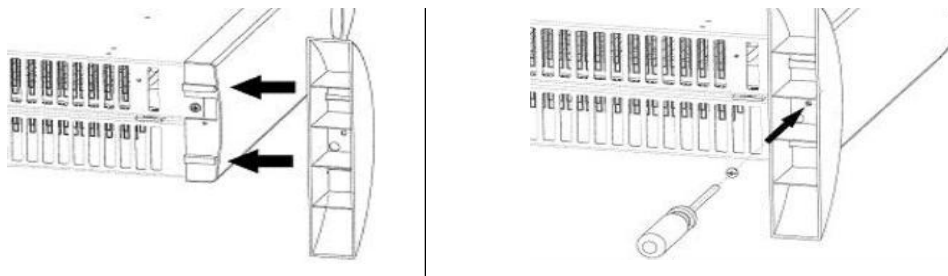


Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de îndemâna copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți dubii, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.

Acest radiator poate fi utilizat atât pe podea, cât și fixat pe perete. Ambele opțiuni impun unele preparative.

Nu folosiți radiatorul înainte de a-l instala respectând următoarele instrucțiuni!

În picioare (ca radiator portabil):



Atașați piciorul inclus în dotare la partea inferioară a radiatorului (vezi imaginea):

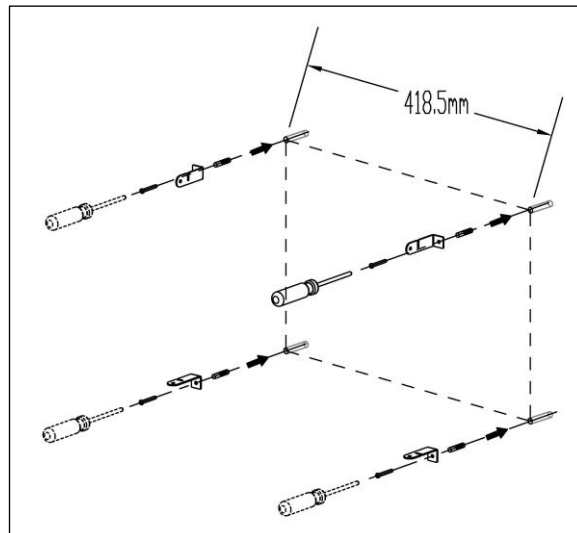
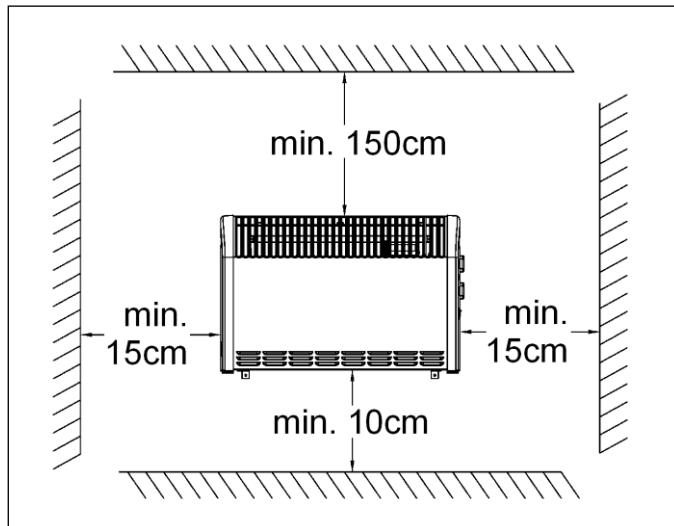
- Întoarceți radiatorul. Așezați o pătură (sau ceva similar) sub radiator pentru a preveni o eventuală deteriorare a acestuia!
- Introduceți prin glisare picioarele în locaș, exact de-a lungul deschizăturilor. În acest mod orificiile filetate vor fi în linie.
- Fixați picioarele radiatorului cu șuruburile autofiletante.
- Readuceți radiatorul în poziția verticală.

- Asigurați-vă că radiatorul este amplasat întotdeauna pe o suprafață solidă, netedă și orizontală. Covoarele pufoase nu sunt recomandate!

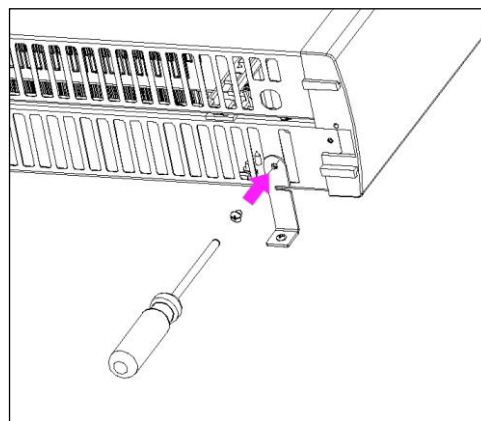
Montat (fixat pe perete):

Pentru a monta radiatorul, alegeți un perete solid, neted și absolut vertical, din material ignifug și care nu se topește (prin urmare nu din lemn, material sintetic și alte asemenea!)

- Verificați materialele necesare pentru a fixa radiatorul pe perete: 2 console stânga, 2 console dreapta, 4 obturatoare, 4 șuruburi lungi și 2 șuruburi scurte.



- Stabiliți unde doriți să montați radiatorul. Asigurați-vă că radiatorul dispune permanent de suficient spațiu în jurul lui și că nu ia contact cu materiale inflamabile (consultați instrucțiunile de protecție). Nu amplasați radiatorul în spatele unei uși! Partea inferioară a radiatorului trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 15 cm de peretele lateral și de podea, precum și la cel puțin 150 cm de la tavan și grinzile tavanului etc.
- Atașați două console (una, în partea dreaptă și alta, în partea stângă) ca suport suspendat pe perete. În acest scop, practicați 2 găuri la o distanță de 418,5 mm una de alta, la cel puțin 38 cm de podea în linie complet orizontală. Inserați obturatoarele și șuruburile în suporturile suspendate cu două șuruburi lungi: înșurubați prin latura scurtă, cu laturile scurte una în fața celeilalte și șanțul în sus.
- Pentru distanțiere, atașați celelalte două console de partea inferioară a radiatorului. În acest scop, plasați orificiile de pe brațul lung al consolelor deasupra orificiilor din partea inferioară a radiatorului cu laturile scurte ale consolelor în direcția podelei și în linie dreaptă pornind de la radiator. Fixați-le bine cu ajutorul șuruburilor scurte. Șanțul trebuie să fie la același nivel cu partea inferioară a radiatorului.
- Glisați radiatorul cu deschiderile în spate, peste suportul suspendat și coborâți-l în șanț. Distanțierile asigură un spațiu suficient între radiator și perete.
- Marcați locul în care distanțierile trebuie fixate de perete. Luați jos radiatorul, practicați găurile în perete și atașați obturatoarele în locul marcat. Fixați radiatorul și șurubul în distanțiere cu cele două șuruburi lungi rămase.



Configurare și exploatare

- Asigurați-vă că radiatorul este deconectat (selectorul de regim este la 0W, comutatorul ventilatorului în poziția OFF „închis”), iar discul termostatlui este configurat la maximum (în sensul acelor de ceasornic). Conectați-l acum la o priză cu împământare ce funcționează la parametrii 220-240 V / 50 Hz. Becul de semnalizare se aprinde.
- Fixați selectorul de regim în poziția dorită:

750W	=	încălzire la putere redusă (750 W)
1250W	=	încălzire la putere medie (1250 W)
2000W	=	încălzire la putere maximă (2000 W)

 Radiatorul începe să încălzească spațiul.
- Dacă se dorește, ventilatorul (turbo) poate fi activat pentru o distribuție mai rapidă și mai bună a căldurii. Fixați comutatorul ventilatorului la ON (deschis). Configurați comutatorul la OFF (închis) pentru a decupla ventilatorul.
- Când spațiul atinge temperatura dorită, rotiți încet discul termostatlui în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un clic. În această poziție, termostatul va menține temperatura curentă pornind și oprind căldura, după caz. Dacă

doriți, îl puteți fixa la un nivel inferior de putere. Pentru temperaturi mai mari, rotiți discul termostatlui în sensul acelor de ceasornic, pentru temperaturi mai mici – în sens invers.

- Radiatorul poate fi utilizat și ca ventilator pentru îmborsăarea aerului. În acest scop, fixați discul termostatlui pe poziția maximă, cuplați ventilatorul, dar lăsați selectorul de regim în poziția 0W.
- Pentru a decupla radiatorul, mai întâi decuplați ventilatorul, apoi rotiți selectorul de regim la 0W și deconectați.

Caracteristici de siguranță

Radiatorul este prevăzut cu un **înterupător de siguranță** care decuplează în mod automat aparatul în cazul în care acesta cade. Odată readus în poziție verticală, radiatorul va funcționa normal, dar mai întâi decuplați-l de la sursa de alimentare și verificați-l dacă nu s-a deteriorat. Nu folosiți radiatorul în caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă decât după verificarea /repararea acestuia!

În caz de supraîncălzire internă, **funcția de protecție la supraîncălzire** decuplează radiatorul. Fenomenul poate interveni când radiatorul nu poate furniza suficientă căldură sau nu poate trage suficient aer proaspăt. Conform celor de mai sus, în general faptul se produce (parțial) din cauza unui radiator acoperit, obstrucționării grătarelor de admisie/evacuare a aerului, montării radiatorului prea aproape de un perete, de exemplu etc. În caz de supraîncălzire, decuplați radiatorul și scoateți-l din priză. Lăsați radiatorul să se răcească un timp, îndepărtați cauza supraîncălzirii și folosiți-l în mod normal. Dacă problema persistă sau nu puteți depista cauza supraîncălzirii, decuplați imediat radiatorul și scoateți-l din priză. Contactați un punct de service în vederea reparării radiatorului.

Curățare și întreținere

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, decuplați radiatorul, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul radiatorului cu o cârpă uscată sau aproape uscată. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschidere de suflare și de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Radiatorul nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați radiatorul astfel curățat, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-l în poziție verticală, într-un loc ferit de căldură, uscat și ferit de praf.
- Dacă radiatorul s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparat, nu îl eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

Declarație CE

Euromac bv, Genemuiden-NL declară prin prezenta că **radiatorul electric cu convector EUROM**, tip **CK2003T**, se conformează dispozițiilor LVD 2006/95/EC, dispozițiilor EMC 2004/108/EC și respectă următoarele standarde:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Italiano

Dati tecnici

Modello	EUROM CK2003T
Voltaggio	220-240Volt / 50Hz
Potenza max.	2000 Watt
Funzioni di utilizzo	Solo ventilazione - 750 - 1250 - 2000 Watt
Ventilatore	opzionalmente acceso/spento
Dimensioni	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Peso	2,8 kg

Prescrizioni generali di sicurezza

1. Prima dell'uso leggere attentamente e per intero le presenti istruzioni.
2. Prima dell'uso controllare l'apparecchio (compresi cavo e spina) per individuare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma portarlo al proprio rivenditore per la sostituzione.
3. Non utilizzare l'apparecchio prima della sua completa installazione conformemente alle istruzioni al paragrafo "Descrizione, Montaggio e Installazione".
4. L'apparecchio è destinato esclusivamente al normale uso domestico. Utilizzare l'apparecchio solo per il riscaldamento in casa.
5. Questa stufa non è adatta all'uso in ambienti bagnati o umidi quali bagni, lavanderie, etc. Non collocarla in prossimità di rubinetti, vasche, docce, piscine, fontane e simili; fare attenzione che non cada mai in acqua ed evitare che l'acqua vi penetri all'interno. In caso di caduta in acqua, estrarre prima la spina dalla presa elettrica! Non utilizzare più un apparecchio bagnato all'interno, ma chiederne la sostituzione. Non immergere mai la stufa, il cavo o la spina in acqua o altro liquido e non toccare mai con le mani bagnate.
6. Tensione di alimentazione e frequenza riportate sull'apparecchio devono corrispondere a quelle della presa elettrica da utilizzare. La presa elettrica a cui va collegato questo dispositivo deve essere dotata di messa a terra e l'impianto elettrico deve essere protetto con un interruttore differenziale (max 30 mAmp).
7. Svolgere completamente il filo prima di inserire la spina nella presa elettrica e verificare che non possa riscaldarsi in nessun punto o entrare in contatto con la stufa. Non far passare il cavo sotto la moquette, non coprirlo con tappeti o simili e tenere il cavo lontano da percorsi di transito. Verificare che non venga calpestato e che non vi vengano poggiati mobili sopra. Non condurre il cavo su spigoli aguzzi e non avvolgerlo troppo stretto.
8. Si sconsiglia l'uso di una prolunga; questa potrebbe causare un surriscaldamento e un incendio. Qualora l'uso di una prolunga sia inevitabile, assicurarsi che questa sia integra, adatta allo scopo e che abbia un diametro di 3 x 1,5 mm² e una potenza minima di 2200 Watt. Svolgere sempre completamente il cavo per evitare che si surriscaldi!
9. Per prevenire ogni sovraccarico o la bruciatura di un fusibile non collegare nessun altro apparecchio alla presa di corrente a cui è già collegata la stufa.
10. Non utilizzare la stufa fuori di casa e non in stanze più piccole di 6 m².
11. La stufa contiene parti interne molto calde e/o parti che potrebbero causare scintille. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui vengono conservati carburanti, vernici, liquidi e/o gas infiammabili ecc.
12. Non posizionare la stufa vicino, sotto o in direzione di una presa di corrente e lontana da fonti di calore o fuoco.
13. Non utilizzare la stufa vicino o in direzione di mobili, animali, tende, carta, abiti, biancheria o altri oggetti infiammabili. Tenere ad almeno 1 metro di distanza dalla stufa!
14. Non coprire mai la stufa! Per prevenire il rischio di incendi, le griglie di ingresso e fuoriuscita dell'aria non devono mai essere bloccate. Non utilizzare mai la stufa per asciugare vestiti o come ripiano, inoltre non posizionare la stufa su una superficie morbida come ad esempio un letto o un tappeto a pelo lungo, ciò potrebbe provocare la chiusura delle griglie dell'aria.
15. L'aria intorno alla stufa deve poter circolare. Per questo motivo evitare di posizionare la stufa nelle vicinanze di muri o grandi oggetti, inoltre evitare di posizionarla sotto una mensola, armadio o simili.
16. Evitare che parti esterne entrino nella stufa attraverso le griglie di ventilazione. Possono derivarne scosse elettriche, incendio o danni.
17. Non lasciare la stufa in funzione senza supervisione in un ambiente; spegnerla sempre prima ed estrarre la spina dalla presa elettrica. Estrarre sempre la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso. Per far ciò non tirare mai il cavo ma afferrare la spina!
18. Spegnerla sempre la stufa, estrarre la spina e lasciare raffreddare la stufa quando:
 - si pulisce l'apparecchio
 - si conducono operazioni di manutenzione all'apparecchio
 - si tocca o sposta l'apparecchio.
19. Questa stufa diventa molto calda durante l'uso. Per prevenire ustioni non toccare le superfici calde della stufa a mani nude!

20. Non azionare automaticamente l'apparecchio mediante timer o simili. Prima dell'uso, controllare sempre che le circostanze siano sicure.
21. Garantire un attento controllo se l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini, soggetti disabili o animali domestici. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. L'apparecchio non è adatto ad essere usato da bambini o da soggetti colpiti da disabilità fisica, sensoriale o psichica o da persone senza conoscenza o esperienza con l'apparecchio.
22. Tenere puliti i filtri. Polvere, sporco e/o calcare nella stufa sono spesso causa di surriscaldamento. Assicurarsi che sporcizia del genere venga rimossa regolarmente.
23. Non azionare l'apparecchio se si notano danni all'apparecchio stesso, al cavo elettrico o alla spina o se mostra segni di malfunzionamento, è caduto o mostri altri guasti. Riportare l'apparecchio completo al rivenditore o presso un elettricista qualificato per controllo e/o riparazione. Richiedere sempre pezzi di ricambio originali.
24. Non applicare accessori/giunzioni alla stufa, che non siano consigliate o forniti dal fabbricante.
25. L'apparecchio (compresi cavo elettrico e spina) può essere aperto e/o riparato esclusivamente da persone autorizzate e qualificate.
26. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato e nella modalità descritta nelle presenti istruzioni.

Il mancato rispetto dei punti 24, 25 e 26 può provocare danni, incendio e/o lesioni personali. Ne consegue la decadenza della garanzia e distributore, importatore e/o produttore non si assumono alcuna responsabilità delle conseguenze.

Descrizione, Montaggio e Installazione



Eliminare tutto l'imballaggio e conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Dopo averlo estratto dalla confezione, controllare che l'apparecchio non presenti danni o segni che possano indicare guasto/difetto/problema. In caso di dubbi, non usare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.

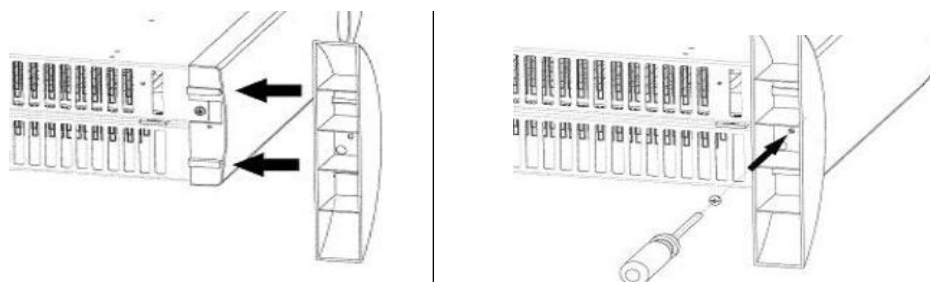
Questa stufa può essere usata sia in piedi che appesa. Entrambe le opzioni possono richiedere la preparazione dell'ambiente.

Non usare la stufa prima di aver effettuato le seguenti operazioni!

In piedi (come stufa mobile):

Installare i piedini in dotazione sotto la stufa (vedi anche l'immagine):

- Girare la stufa sottosopra. Stendere una coperta o qualcosa di simile sotto per evitare danni al dispositivo!
- Inserire i piedini ai lati, esattamente nello spazio dedicato. I fori per le viti sono ora sovrapposti.
- Fissare i piedini alla stufa con la vite autofilettante.

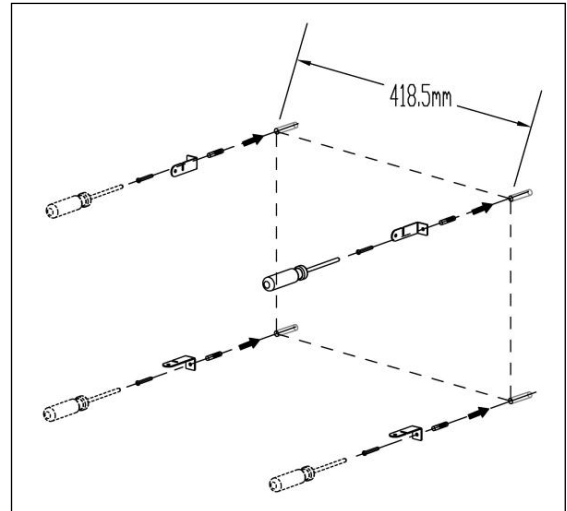
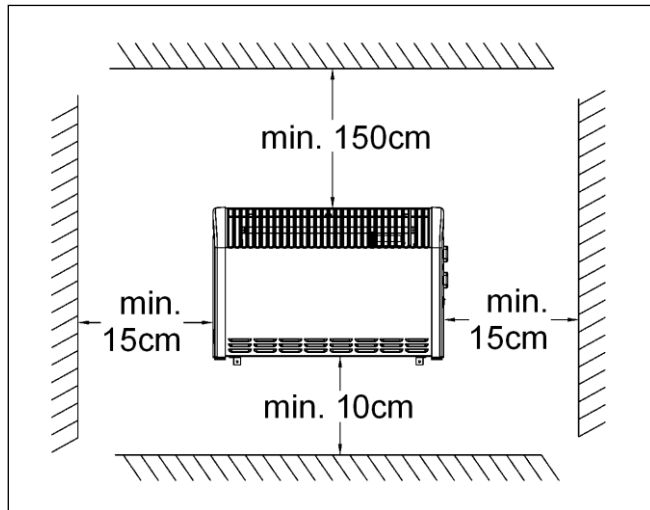


- Rimettere in posizione verticale la stufa.
- Accertarsi che l'apparecchio poggi su una superficie solida, piana e orizzontale. Tappeti dal pelo lungo non sono adatti!

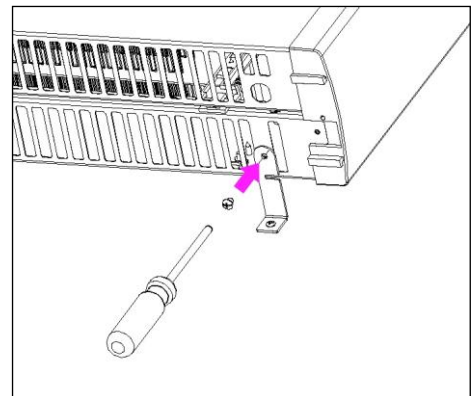
Appesa (fissata al muro):

Scegliere una parete solida, piana e dritta di un materiale che non si possa sciogliere e infiammare (dunque non di legno, materiali sintetici o simili!).

- Controllare il materiale di fissaggio: 2 sostegni a sinistra, 2 sostegni a destra, 4 stopper, 4 viti lunghe e 2 viti corte.



- Scegliere la parete a cui fissare la stufa. Assicurarsi che la stufa abbia sempre abbastanza spazio intorno e che non ci siano nelle vicinanze materiali infiammabili (leggere anche le prescrizioni generali di sicurezza). Non posizionare la stufa dietro una porta! Il lato inferiore della stufa deve essere ad almeno 10 cm dal pavimento, le parti laterali ad almeno 15 cm di distanza dai muri e la parte superiore almeno a 150 cm dal soffitto, mensole ecc.
- Fissare due sostegni (uno sinistro ed uno destro) come sostegno di fissaggio al muro. Fare 2 fori nel muro, a 418,5 mm tra loro e minimo 38 cm dal pavimento e totalmente orizzontali tra loro. Inserire gli stopper nei fori e fissare i sostegni con due viti lunghe: avvitarle nel lato corto, i lati corti rivolti l'uno verso l'altro, l'alloggiamento verso l'alto.
- Fissare gli altri due sostegni sotto la stufa, a mo di distanziatore. A questo punto posizionare i fori del lato lungo del sostegno sopra ai fori del lato inferiore della stufa, i lati corti dei sostegni rivolti verso il pavimento e sporgenti a destra della stufa. Avvitare fermamente con le viti piccole. L'alloggiamento deve essere sovrapposto alla parte posteriore della stufa.
- Inserire la stufa con le linguette nella parte posteriore sui sostegni e far scivolare la stufa nell'alloggiamento. I sostegni distanziatori fanno in modo che la stufa sia sufficientemente distante dai muri in ogni lato.
- Segnare i punti in cui i distanziatori devono essere fissati al muro. Togliere la stufa dal muro, forare nei punti segnati, inserire gli stopper e appendere la stufa; infine avvitare i distanziatori con le ultime due viti lunghe.



Utilizzo e funzionamento

- Fare in modo che la stufa sia spenta (selettore su 0W, selettore di ventilazione su OFF) e che il termostato sia al massimo (il più possibile in senso orario). Inserire la spina in una presa di corrente adeguata, 220-240V / 50Hz, con messa a terra. La spia si illumina.
- Girare il selettore di funzione sullo stato desiderato:
750W = scaldare a bassa potenza (750 Watt)
1250W = scaldare a media potenza (1250 Watt)
2000W = scaldare a massima potenza (2000 Watt)
La stufa inizierà ora a scaldare.
- Qualora lo desideriate potete attivare anche il ventilatore (turbo), per far sì che il calore si diffonda velocemente nella stanza. Per fare ciò girare il selettore di ventilazione su ON. Rimettendo il selettore su OFF, la ventilazione verrà terminata.
- Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, girare il termostato lentamente in senso antiorario, fino a sentire un clic. In questa posizione, il termostato manterrà la temperatura attuale accendendosi e spegnendosi qualora ciò sia necessario a questo scopo. Qualora lo vogliate potete abbassare la potenza, portandola ad una posizione più bassa. Per impostare una temperatura più alta, girare il termostato in senso orario, per una temperatura più bassa girare in senso antiorario.

- Potete utilizzare la stufa anche come ventilatore di aria fredda. Per fare ciò, impostare il termostato al suo massimo, azionare il ventilatore ma lasciare il selettore di funzione su 0W.
- Per spegnere la stufa, spegnere il ventilatore e girare il selettore di funzione su 0W. Estrarre poi la spina dalla presa.

Sicurezza

La stufa è dotata di un sistema di **sicurezza anti caduta** che spegne la stufa in caso di caduta improvvisa. Nel momento in cui la stufa viene rimessa in piedi riprenderà a funzionare, ma è consigliabile spegnere la stufa e staccare la presa di corrente per controllare che non vi siano danni. In caso di danni o funzionamento scorretto non utilizzare, ma portare in riparazione/controllo!

Il sistema di sicurezza anti surriscaldamento spegne la stufa quando questa si surriscalda troppo. Questo può accadere quando la stufa non può aspirare aria di ricircolo o non ha sufficiente spazio a disposizione per diffondere il suo calore. Probabilmente il problema risiede in una (parziale) copertura della stufa, otturazione delle griglie di aspirazione/ fuoriuscita dell'aria, posizione troppo vicina ad esempio ad una parete ecc. In caso di surriscaldamento quindi spegnere la stufa e scollegarla dalla corrente. Dare tempo alla stufa di raffreddarsi, eliminare il problema per cui si è verificato il surriscaldamento e rimettere in funzione la stufa. Qualora il problema persista o non si riesca a trovare la causa, spegnere la stufa ed estrarre la presa di corrente. Contattare il servizio clienti per la riparazione.

Pulizia e manutenzione

Tenere la stufa pulita. L'infiltrazione di sporco o polvere nella stufa è una causa comune di surriscaldamento! Rimuovere perciò questi elementi regolarmente. Per operazioni di pulizia e manutenzione spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

- Pulire periodicamente l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto o ben strizzato. Non utilizzare sapone aggressivo, spray, detersivi o abrasivi, cera, lucidanti o altra soluzione chimica.
- Aspirare con cautela la polvere e lo sporco dalle griglie e controllare che le aperture di ingresso e fuoriuscita dell'aria siano pulite. Durante la pulizia fare attenzione a non toccare né danneggiare componenti interni.
- La stufa non ha parti che devono essere soggette a manutenzione.
- A fine stagione, pulire l'apparecchio, asciugarlo e riporlo se possibile nella confezione originale. Conservarlo in posizione orizzontale in luogo fresco, asciutto e privo di polvere.
- Qualora la stufa sia consumata (o irreparabilmente danneggiata), non smaltire tra i rifiuti domestici generali. Portarla presso un centro autorizzato per la raccolta dei rifiuti speciali dedicato ad apparecchiature elettriche, per un eventuale riciclo dei materiali di costruzione della stufa.

Dichiarazione CE

Con la presente **Euromac bv., Genemuiden-NL** dichiara che il prodotto **termoconvettore elettrico**, marca **EUROM**, tipo **CK2003T** è conforme alla direttiva LVD 2006/95/EC e alla direttiva EMC 2004/108/EG, ed è in ottemperanza alle normative seguenti:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, alg.dir.



Español

Datos técnicos

Modelo	EUROM CK2003T
Voltaje de conexión	220-240 Voltios / 50Hz
Potencia máxima	2000 W
Posibilidades de modo	Sólo ventilación – 750 – 1250 – 2000 W
Ventilador	Se enciende y apaga por separado
Medidas	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Peso	2,8 kg

Disposiciones generales de seguridad

1. Lea bien y completamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento.
2. Compruebe que no haya daños visibles en su nueva estufa (incluidos cable y enchufe) antes de utilizarla. No encienda una estufa defectuosa; devuélvala a su proveedor para que la sustituya.
3. No utilice la estufa sin haberla instalado completamente según las indicaciones en el apartado «Descripción, montaje e instalación».
4. Esta estufa es únicamente apta para uso normal doméstico. Utilice el aparato únicamente para calentar en la casa.
5. Esta estufa no es apta para uso en espacios mojados o húmedos como cuartos de baño, lavaderos, etc. No coloque la estufa cerca de grifos, bañeras, duchas, piscinas o fuentes, y evite en todo momento que el agua penetre en la estufa. ¡Si la estufa cayera al agua, desenchúfela primero antes de sacarla! No utilice una estufa que tenga humedad dentro; llévela a que la arreglen. En ningún caso sumerja la estufa, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos y no toque la estufa con las manos mojadas.
6. El voltaje de conexión y frecuencias indicados en el aparato tienen que coincidir con las del enchufe que vaya a utilizarse. El enchufe tiene que contar con un contacto de tierra y la instalación eléctrica deberá estar protegida con un interruptor de tierra (30 mAmp máx.).
7. Desenrolle completamente el cable antes de enchufarlo, y asegúrese de que no toca la estufa en ningún punto, ya que podría calentarse. No pase el cable por debajo de alfombras ni lo cubra con esterass, felpudos o similares, y mantenga el cable alejado de los lugares de paso. Asegúrese además de que el cable no quede atrapado, y no coloque muebles encima. ¡No haga que el cable doble esquinas y cuando lo enrolle no lo tense demasiado!
8. Se desaconseja el uso de alargaderas porque podrían provocar sobrecalentamiento o incendios. Si no se puede evitar el uso de una alargadera, procure usar una alargadera comprobada que no esté dañada con un diámetro mínimo de 3 x 1,5 mm² y una potencia mínima de 2200 W. ¡Desenrolle el cable completamente para prevenir sobrecalentamientos!
9. Para prevenir sobrecargas y que se quemen los fusibles, no conecte más aparatos en el enchufe o grupo eléctrico en el que se conecte la estufa.
10. No utilice la estufa en exteriores o en espacios de menos de 6 m².
11. La estufa contiene componentes internos muy calientes, candentes y/o que producen chispas. Por lo tanto no la utilice en lugares de almacenamiento de combustibles, pintura, líquidos y/o gases inflamables, etc.
12. No coloque la estufa cerca, debajo o frente a enchufes, ni cerca de fuegos u otras fuentes de calor.
13. No utilice la estufa cerca o dirigida hacia, muebles, animales, cortinas, papel, prendas de vestir, ropa de cama u otros objetos inflamables. ¡Mantenga la estufa a 1 metro de distancia como mínimo de lo mencionado aquí arriba!
14. ¡Nunca cubra la estufa! No bloquee nunca las entradas y salidas de aire para evitar incendios. No utilice nunca la estufa para secar prendas de vestir ni para colocar objetos encima. No coloque la estufa en superficies blandas como una cama o una moqueta de fibra alta, ya que podrían bloquear las salidas.
15. El aire alrededor de la estufa debe circular libremente. Por lo tanto no la coloque demasiado cerca de paredes u objetos voluminosos, ni debajo de estanterías, armarios o similares.
16. Evite que entren objetos extraños en las entradas y salidas de ventilación de la estufa. Esto podría originar cortocircuitos eléctricos, incendios o daños.
17. Nunca deje la estufa en funcionamiento sin supervisión. Apáguela primero y desenchúfela. Desenchúfela de la corriente si no la utiliza. Para desenchufarla, no tire del cable, agarre el enchufe.
18. Apague la estufa, desenchúfela de la corriente y déjela enfriar si:
 - quiere limpiar la estufa
 - quiere realizar tareas de mantenimiento en la estufa
 - toca o mueve la estufa de sitio.
19. Esta estufa se calienta cuando se usa. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes sin protegerse la piel.
20. No ponga la estufa en funcionamiento automático p.ej. utilizando temporizadores o similares. Antes de usarla, compruebe siempre que la situación es segura.
21. Si el aparato va a utilizarse en la presencia de niños, personas con discapacidad o animales domésticos, asegúrese de mantener una vigilancia estricta. No permita que los niños jueguen con el aparato. Este aparato no está indicado para

ser utilizado por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o que no tengan conocimientos o experiencia con el aparato.

22. Mantenga la estufa limpia. El polvo, la suciedad y/o residuos suelen causar sobrecalentamiento. Procure limpiar estos residuos con regularidad.
23. No ponga el aparato en funcionamiento si constata daños en el mismo, en el cable eléctrico o en el enchufe, o si detecta algún problema de funcionamiento, se ha caído, o muestra cualquier tipo de avería. Lleve el aparato completo a su distribuidor o a un electricista certificado para su revisión y/o reparación. Solicite siempre piezas originales.
24. No utilice suplementos / accesorios en la estufa que no hayan sido recomendados o suministrados por el fabricante.
25. Sólo podrá abrir y/o reparar el aparato (incluidos cable y enchufe) un profesional competente y calificado.
26. Utilice la estufa únicamente para el objetivo para el cual se ha diseñado, y de la forma descrita en este manual de instrucciones.

El incumplimiento de los puntos 24, 25 y 26 podrían originar daños, incendios y/o lesiones físicas. También anula la garantía. En ese caso el proveedor, importador y/o fabricante no asumen ninguna responsabilidad por las consecuencias.

Descripción, esquema de piezas e instalación



Retire completamente el material de embalaje y manténgalo fuera del alcance de los niños. Una vez retirado el embalaje, compruebe que el aparato no muestra daños o signos de errores/defectos/averías. No utilice el aparato en caso de duda y devuélvaselo a su proveedor para que lo controle / sustituya.

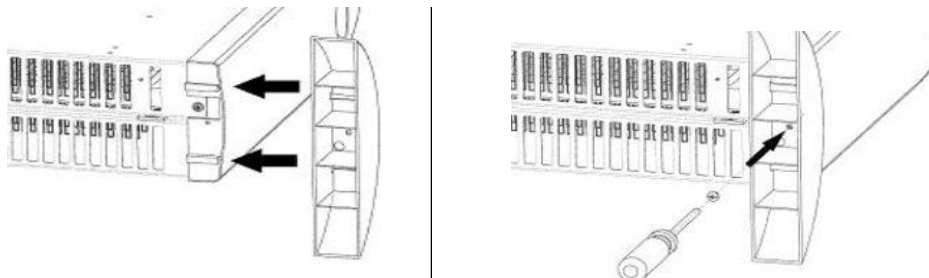
Esta estufa se puede usar tanto en modo vertical como horizontal. De cualquiera de las formas hay que realizar tareas de preparación.

No utilice la estufa hasta no haberla instalado siguiendo las siguientes indicaciones.

Vertical (como estufa móvil):

Fije las patas suministradas aparte debajo de la estufa (consulte la imagen):

- Gire la estufa y póngala boca abajo. Ponga una manta o similar por debajo para evitar que se dañe.
- Deslice las patas en su sitio, justamente en los huecos. Los orificios de los tornillos coinciden.
- Fije bien las patas a la estufa con los tornillos de rosca cortante.

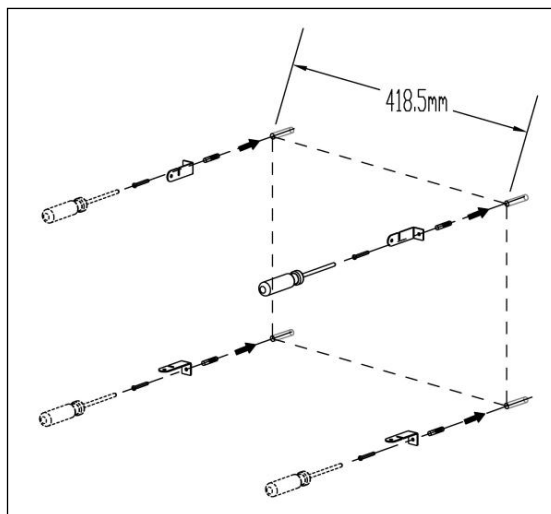
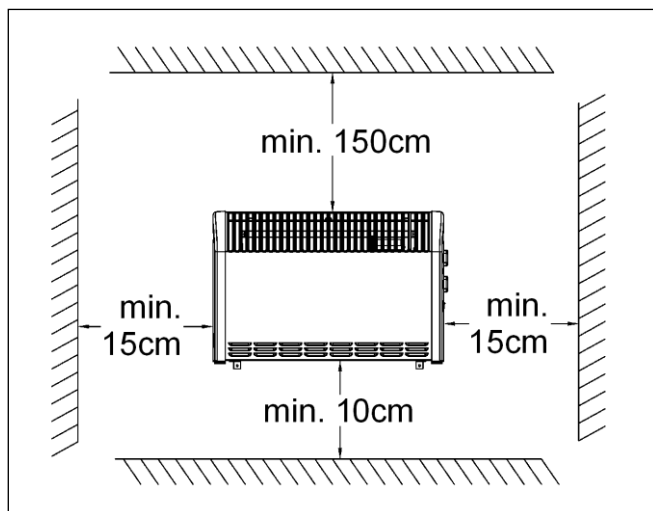


- Vuelva a poner la estufa de pie.
- Procure que cuando la estufa esté en funcionamiento, siempre esté en una superficie sólida, plana y horizontal. No se recomienda ponerla sobre moqueta de fibra alta.

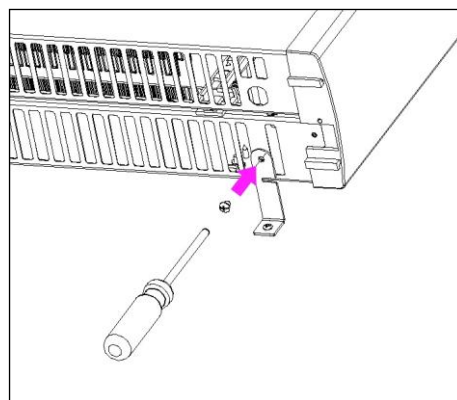
Colgante (fijada a la pared):

Para colgar la estufa, elija una pared sólida, plana y perpendicular de un material no ignífero y que no se pueda fundir. Es decir un material que no sea madera, material sintético o similar.

- Compruebe el material de fijación: 2 soportes izquierdos, 2 soportes derechos, 4 tacos, 4 tornillos largos y 2 cortos.



- Elija el lugar donde quiera colgar la estufa. Procure que la estufa tenga en todo momento suficiente espacio alrededor y que no haya materiales igníferos demasiado cerca de la estufa (consulte también las normas de seguridad). No coloque la estufa detrás de una puerta. La parte inferior de la estufa tiene que estar a una distancia de 10 cm del suelo, los laterales a 15 cm mínimo de paredes laterales y la parte superior a 150 cm mínimo del techo, vigas suspendidas, etc.
- Fije dos soportes (uno izquierdo y otro derecho) como soporte de suspensión al muro. Taladre 2 agujeros en la pared, a una distancia de 418,5 mm de cada uno, y a 38 cm desde el suelo y en línea totalmente horizontal el uno del otro. Introduzca los tacos en los agujeros del taladro y atornille los soportes de suspensión con dos tornillos largos: atornille los laterales cortos. Los laterales cortos tienen que estar encarados, la ranura tiene que quedar en la parte de arriba.
- Fije los otros dos soportes por debajo de la estufa, como soporte de distancia. Para ello, coloque los orificios en el lateral largo del soporte sobre los orificios en la base de la estufa, el lado coto del soporte mirando al suelo y sobresaliendo de la estufa. Atorníllelos bien con los tornillos pequeños. La ranura tiene que coincidir con la parte de atrás de la estufa.
- Deslice los huecos de la parte de atrás de la estufa sobre los soportes de suspensión y haga que se encajen. Los soportes de distancia sirven para que la estufa guarde suficiente distancia de la pared.
- Marque el sitio donde haya que fijar los soportes de distancia. Quite la estufa de la pared, taladre agujeros y fije los tacos en los sitios que haya marcado, vuelva a colgar la estufa y atornille los soportes de distancia con los dos tornillos largos que quedan.



Puesta en marcha y funcionamiento

- Procure que la estufa esté apagada (botón de selección de función en 0W, interruptor de ventilación en OFF) y el botón del termostato a la temperatura máxima (girarlo en el sentido de las agujas del reloj lo más posible). Enchufe el aparato a un contacto de tierra de 220-240V / 50Hz. El piloto se encenderá.
- Gire ahora el botón de selección de modo a la posición deseada:
750W = calentar a baja potencia (750 Watt)
1250W = calentar a potencia media (1250 Watt)
2000W = calentar a potencia alta (2000 Watt)
La estufa empezará a calentarse.
- Si así se desea, se puede activar también el ventilador (turbo), para difundir el calor en el espacio mejor y más rápidamente. Después ponga el interruptor de ventilación en ON. Si pone el interruptor en OFF, se volverá a apagar el ventilador.
- Cuando el espacio tenga la temperatura deseada, gire el botón del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un leve clic. En esta posición, el termostato mantendrá la temperatura actual encendiendo y apagando la calefacción si hiciera falta. Ahora puede, si así lo quiere, bajar la potencia. Si quiere subir la temperatura,

gire un poco el botón del termostato en dirección de las agujas del reloj, si la quiere bajar, gírelo en el sentido contrario.

- También puede usar la estufa como ventilador de aire fresco. Para ello gire el botón del termostato al máximo, ponga el ventilador en funcionamiento pero ponga el botón de selección de función a 0W.
- Para apagar la estufa, apague el ventilador y gire el botón de selección de función a 0W. Desenchúfela de la toma de corriente.

Sistema de Seguridad

La estufa cuenta con un **seguro de caídas** que la apaga si esta se cayera de forma inesperada. Si lo vuelve a poner de pie, se pondrá otra vez en funcionamiento, pero apáguela primero, desenchúfela y compruebe si la estufa está dañada. Si estuviera dañada o funcionara de forma extraña, no la utilice, llévela para que la controlen/arreglen.

El sistema de seguridad contra sobrecalentamientos apaga la estufa cuando se calienta demasiado por dentro. Esto puede ocurrir si la estufa no puede expulsar suficiente calor o aspira poco aire fresco. La causa suele ser que la estufa esté (parcialmente) cubierta, que las rejillas de aspiración y expulsión estén obturadas, que se haya colocada la estufa demasiado cerca de una pared, etc. En el caso de sobrecalentamiento, apague la estufa y desenchúfela. Deje que la estufa se vuelva a enfriar, quite las causas del sobrecalentamiento y vuelva a encenderla. Si el problema persiste o no encuentra la causa del sobrecalentamiento, apague la estufa inmediatamente y desenchúfela. Póngase en contacto con un punto de servicio para que la arreglen.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la estufa. ¡Los residuos de polvo y suciedad en el aparato son una causa frecuente de sobrecalentamiento! Elimine estos residuos con regularidad. Apague la estufa si va a limpiarla o realizar tareas de mantenimiento desenchufándola y dejándola enfriar.

- Limpie regularmente el exterior de la estufa con un paño seco o con un paño húmedo bien escurrido. ¡No utilice jabones agresivos, pulverizadores, productos de limpieza o abrasivos, ceras, abrillantadores u otros productos químicos!
- Quite cuidadosamente el polvo y la suciedad de las rejillas aspirando con un aspirador y compruebe que las entradas y salidas de aire estén limpias. ¡Procure no tocar las piezas internas durante la limpieza, ya que podría dañarlas!
- La estufa no cuenta con otras piezas que requieran mantenimiento.
- Al finalizar la temporada, limpie la estufa y guárdela, si fuera posible, en el embalaje original. Colóquela en posición vertical en un lugar fresco, seco y sin polvo.
- Cuando la estufa haya llegado al final de su vida útil (o se averíe sin posibilidad de arreglarla), no la deposite entre los residuos domésticos. Llévela al punto limpio para aparatos eléctricos designado por su ayuntamiento, donde se asegurarán que los materiales que todavía puedan utilizarse lleguen a su destino.

Certificación CE

Por la presente **Euromac bv., Genemuiden-NL** declara que el producto **estufa convector eléctrico**, marca **EUROM**, modelo **CK2003T** cumple con la directiva de baja tensión 2006/95/CE y con la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE así como su conformidad con las siguientes normas:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11 :2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN 61000-3-3 :2008

EN 61000-3-2 :2006/+A1 :2009/+A2 :2009

EN 61000-3-3 :1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, dir.gen.



Português

Dados técnicos

Tipo	EUROM CK2003T
Tensão de alimentação	220-240Volt / 50Hz
Capacidade máxima	2000Watt
Opções de funcionamento	Somente ventilação – 750 – 1250 – 2000Watt
Ventilador	Acionamento e desligamento separados
Dimensões	20 x 55 x 39 / 11,2 x 54,5 x 35 cm.
Peso	2,8 kg

Medidas de segurança gerais

1. Leia cuidadosamente este manual de instruções na sua totalidade antes da utilização,
2. Antes de utilizar o seu novo aquecedor (inclusive o cabo e a ficha), verifique se este(s) apresenta(m) algum dano. Não ligue o aquecedor se este apresentar algum dano mas entregue-o ao fornecedor a fim de receber um novo em troca.
3. Não utilize o aquecedor antes deste estar completamente instalado de acordo com o disposto em 'Descrição, Composição e Instalação'.
4. Este aquecedor destina-se exclusivamente para uso doméstico normal. Utilize o dispositivo somente para o aquecimento adicional na casa.
5. Este aquecedor não é adequado para uso em áreas molhadas ou húmidas tais como casas de banho, lavabos, etc. Não o coloque perto de torneiras, banheira, chuveiro, piscina, fonte ou coisas de género. Certifique-se de que o aparelho nunca possa cair na água e evite que a água possa entrar no aquecedor. Se mesmo assim o aquecedor cair alguma vez na água, tire primeiro a ficha da tomada! Não utilize o aquecedor se este estiver molhado por dentro mas entregue-o para reparação. Nunca mergulhe o aquecedor, o cabo ou a ficha em água ou em outro líquido e nunca toque no aquecedor com as mãos molhadas.
6. A tensão e frequência indicadas no dispositivo devem corresponder com os dados indicados na tomada. A tomada a ser utilizada deve estar equipada de uma ligação à terra e a instalação elétrica deve estar protegida com um interruptor de corrente diferencial residual (máx. 30 mA).
7. Desenrole o cabo elétrico completamente antes de introduzir a ficha na tomada, e certifique-se que este não esteja em contato com o aquecedor ou que possa aquecer de qualquer outra forma. Não passe o cabo por baixo de um tapete, não o cubra com tapetes, passadeiras ou coisas de género e mantenha o cabo fora do caminho. Certifique-se de que o cabo não possa ser pisado e que não haja móveis colocados em cima dele. Não passe o cabo em torno de cantos afiados e não o aperte muito ao enrolá-lo após utilização!
8. Não se recomenda a utilização de cabos de extensão, pois este pode causar sobreaquecimento e incêndio. Se a utilização de um cabo de extensão for mesmo assim inevitável, certifique-se que utiliza um cabo de extensão aprovado e sem danos, com um diâmetro mínimo de 3 x 1,5 mm² e uma capacidade mínima permitida de 2200 watts. Desenrole sempre o cabo por inteiro para evitar sobreaquecimento!
9. Para evitar sobrecargas e fusíveis queimados, não ligue outros dispositivos à mesma tomada ou ao mesmo grupo elétrico que o aquecedor.
10. Não utilize o aquecedor ao ar livre ou em espaços inferiores a 6 metros quadrados.
11. Um aquecedor contém no seu interior componentes quentes e/ou incandescentes e que produzem faíscas. Portanto não o utilize onde são guardados combustíveis, tintas, líquidos e/ou gases inflamáveis, etc.
12. Não coloque o aquecedor perto de, por baixo de ou dirigido para uma tomada ou perto de chamas ou fontes de calor.
13. Não utilize o aquecedor perto de ou dirigido para móveis, animais, cortinas, papel, roupa, roupa de cama ou outras coisas inflamáveis. Mantenha o aquecedor pelo menos a uma distância de 1 metro!
14. Nunca cubra o aquecedor! Para evitar incêndios, as entradas e saídas do aquecedor não podem ser obstruídas de modo nenhum. Portanto nunca utilize o aquecedor para secar roupa ou para colocar alguma coisa por cima e não o coloque em superfícies macias tais como uma cama ou carpetes grossas tapando, por consequência, as aberturas do aquecedor.
15. O ar em torno de um aquecedor deve circular livremente. Portanto não o coloque demasiadamente perto de paredes ou objetos grandes ou por baixo de prateleiras, armários, ou coisas de género.
16. Evite a entrada de objetos estranhos no aquecedor através das aberturas de ventilação e exaustão. Isto pode causar um choque elétrico, incêndio ou danos.
17. Nunca abandone um aquecedor em funcionamento, mas desligue-o primeiro e retire a ficha da tomada. Se não utilizar o aquecedor, retire sempre a ficha da tomada! Para tal, pegue na ficha e não puxe nunca pelo cabo!
18. Desligue sempre o aquecedor, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer antes de:
 - limpar o aquecedor
 - sujeitar o aquecedor a serviços de manutenção
 - tocar em ou deslocar o aquecedor.
19. Este aquecedor aquece durante a sua utilização. Para evitar queimaduras, não toque nas superfícies quentes sem proteção da pele!

20. Não ligue o aquecedor automaticamente por meio de um temporizador ou dispositivo de género. Antes de utilizar o aquecedor, deve controlar sempre as condições de segurança!
21. Certifique-se de que há supervisão adequada aquando da utilização deste aparelho na presença de crianças, deficientes ou animais de estimação. Não deixe crianças brincar com o aparelho. Este aparelho não é adequado para ser utilizado por crianças ou pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de conhecimento ou experiência com este dispositivo.
22. Mantenha o aquecedor limpo. O pó, a sujidade e/ou o depósito no interior do aquecedor é uma causa de sobreaquecimento comum. Certifique-se de que isto seja removido regularmente.
23. Não ligue o aparelho caso verifique algum dano no aparelho, no cabo elétrico ou na ficha, ou se o aparelho não funcionar corretamente, se tiver caído ou se demonstra ter qualquer outra avaria. Devolva o aparelho por inteiro ao seu revendedor ou a um eletricitista qualificado para inspeção e/ou reparação. Exija sempre peças de reposição originais.
24. Não use suplementos/acessórios no aquecedor não recomendados ou fornecidos pelo fabricante.
25. O aparelho (inclusive o cabo elétrico e a tomada) só pode(m) ser aberta(s) e/ou reparado(s) por pessoal para tal autorizado e qualificado.
26. Utilize o aquecedor somente para a finalidade para a qual este foi concebido e na forma tal como descrita neste manual de instruções.

Qualquer violação dos números 24, 25 e 26 pode causar danos, incêndio e/ou lesão pessoal. Neste caso a garantia será anulada e o fornecedor, importador e/ou o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade pelas consequências!

Descrição, Composição e Instalação



Retire todo o material de embalagem e mantenha-o fora do alcance das crianças. Após remoção da embalagem, verifique se o produto demonstra algum dano ou sinal de falha/defeito/avaría. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o revendedor para inspeção/substituição.

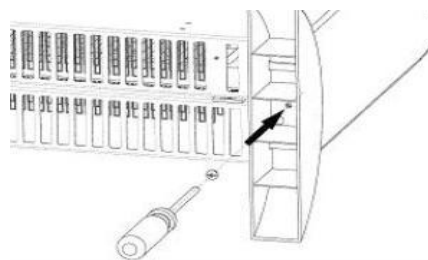
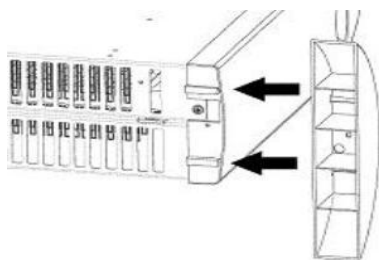
Este aquecedor pode ser utilizado assente no chão ou em posição suspensa. Em ambas as opções são requeridos preparativos.

Não utilize o aquecedor antes o ter instalado de acordo com as instruções abaixo indicadas!

Assente no chão (como aquecedor móvel):

Monte as bases fornecidas em separado no aquecedor (veja a figura):

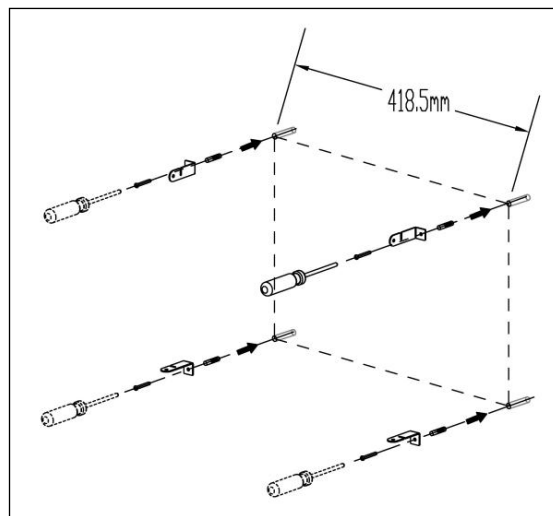
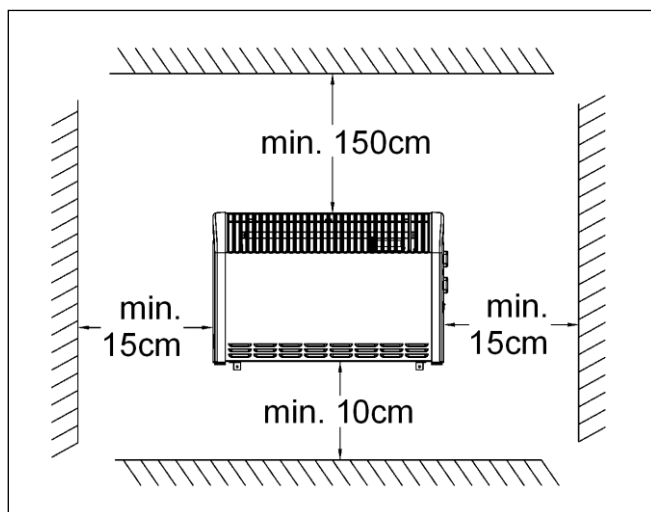
- Vire o aquecedor de cabeça para baixo. Coloque um cobertor ou qualquer coisa de género para evitar danos!
- Empurre as bases nas partes laterais no seu lugar, exatamente nas fendas. Agora os orifícios dos parafusos ficam alinhados uns com os outros.
- Aperte bem as bases ao aquecedor com os parafusos autorroscantes.
- Volte a virar o aquecedor.
- Certifique-se de que o aquecedor em funcionamento se encontre sempre sobre uma superfície firme, plana e nivelada. As carpetes grossas não são apropriadas!



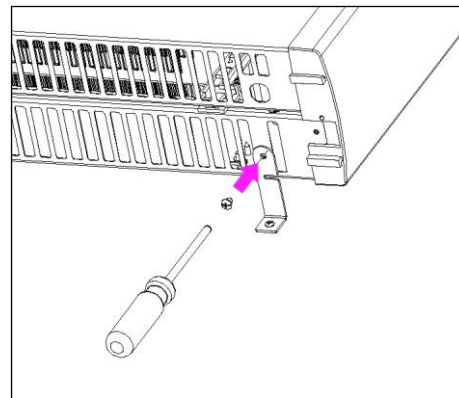
Em posição suspensa (fixação à parede):

Escolha uma parede firme, plana e perpendicular de material não-inflamável e que não derreta (portanto sem ser de madeira, material sintético ou qualquer material de género!) para pendurar o aquecedor.

- Verifique o material de montagem: dois suportes para o lado esquerdo, dois suportes para o lado direito, 4 buchas, 4 parafusos compridos e dois parafusos curtos.



- Escolha o lugar onde deseja pendurar o aquecedor. Certifique-se de que o aquecedor tenha sempre suficiente espaço à volta dele e que não haja materiais combustíveis demasiado perto do aquecedor (veja as normas de segurança). Não monte o aquecedor atrás de uma porta! A parte inferior do aquecedor deve encontrar-se pelo menos a 10 cm. de altura do chão, de lado, pelo menos, 15 cm. das paredes laterais e da parte superior, pelo menos, 150 cm. do teto, prateleiras salientes, etc.
- Monte dois suportes (um para o lado esquerdo e um para o lado direito) como um suporte de suspensão na parede. Faça dois furos na parede com uma broca a 418,50 mm de distância um do outro, no mínimo a uma distância de 38 cm. do chão e perfeitamente em posição horizontal um do outro. Empurre as buchas nos furos e aparafuse os suportes de suspensão com dois parafusos compridos: Aparafuse através do lado curto, os lados curtos virados um para o outro, fenda no lado superior.
- Monte os outros dois suportes na parte inferior do aquecedor, como suporte para a distância. Para tal, posicione os orifícios no lado longo do suporte sobre os buracos no fundo do aquecedor, o lado curto dos suportes dirigidos para o chão e saindo para fora do aquecedor de forma direita. Aperte-os firmemente com os parafusos pequenos. A ranhura deve encaixar com a parte traseira do aquecedor.
- Empurre o aquecedor com os entalhes situados na parte traseira sobre os suportes de suspensão e deixe o aquecedor encaixar nas ranhuras. Os suportes de distância fazem com que o aquecedor fique em todos os lugares suficientemente distante da parede.
- Marque o ponto onde os suportes de distância devem ser fixados à parede. Retire o aquecedor da parede, faça furos e coloque as buchas nos locais marcados, volte a pendurar o aquecedor e, finalmente, aperte os suportes de distância com os últimos dois parafusos compridos.



Utilização e Funcionamento

- Certifique-se de que o fogão está desligado (botão de seleção de funções na posição de 0W, interruptor do ventilador na posição OFF) e o botão de regulação de temperatura na posição máxima (o mais possível no sentido do relógio). Agora insira a ficha numa tomada de 220-240V / 50Hz a funcionar corretamente e com ligação à terra. Em seguida a luz indicadora acende-se.
- Agora gire o botão de seleção de funções para a posição desejada:
750W = aquecimento a baixa potência (750 Watts)
1250W = aquecimento a potência média (1250 Watts)
2000W = aquecimento a potência máxima (2000 Watts)
Agora o aquecedor começa a aquecer.
- Se quiser também pode ligar o ventilador (posição turbo) para distribuir o calor pelo espaço com mais rapidez. Para tal carregue em ON no interruptor do ventilador. Ao carregar em OFF volta a desligar o ventilador.

- Quando o espaço atingir a temperatura desejada, gire calmamente o botão de regulação de temperatura contra o sentido do relógio até ouvir um clique. Nesta posição, o termostato mantém a temperatura atual ligando ou desligando o aquecedor caso necessário. Se desejar, agora pode baixar a potência. Para definir uma temperatura mais elevada, gire o botão de regulação de temperatura ligeiramente no sentido do relógio, para uma temperatura mais baixa ligeiramente contra o sentido do relógio.
- O aquecedor também pode ser utilizado como ventilador de ar fresco. Para tal, ponha o botão de regulação de temperatura na posição máxima, ligue o ventilador mas deixe o botão de seleção de funções na posição 0W.
- Para desligar o aquecedor, desligue o ventilador e ponha o botão de seleção de funções na posição 0W. Depois retire a ficha da tomada.

Elementos de segurança:

O aquecedor está equipado com um **dispositivo de segurança** por queda que desliga o aquecedor assim que caia repentinamente. Ao voltar a pô-lo em pé, o aquecedor volta a funcionar, mas primeiro desligue-o, retire a ficha da tomada e verifique se o aquecedor demonstra algum dano. Em caso de danos ou funcionamento desviante, não utilize o aquecedor mas entregue-o para inspeção/reparação!

O elemento de proteção contra sobreaquecimento desliga o aquecedor quando este atingir uma temperatura demasiado elevada no interior. Isto pode acontecer quando o aquecedor não é capaz de libertar calor ou aspirar ar fresco em suficiente medida. Normalmente isto é causado quando se tapa (parte de) o aquecedor, no caso de entupimento da entrada e/ou saída de grelhas, posicionamento do aquecedor a pouca distância de, p.ex. uma parede, etc.

No caso de sobreaquecimento deve desligar o aquecedor e retirar a ficha da tomada. Espere até que o aquecedor arrefeça, resolva a causa do sobreaquecimento e volte a ligar o aquecedor. Se o problema persistir ou se não conseguir encontrar nenhuma razão para o sobreaquecimento, desligue imediatamente o aquecedor e retire a ficha da tomada. Entre em contacto com o centro de serviço para reparação.

Limpeza e Manutenção

Mantenha o aquecedor limpo. O revestimento de pó e sujidade no aparelho é uma causa comum para sobreaquecimento! Portanto remova este pó e sujidade com frequência. Antes de efetuar serviços de limpeza ou de manutenção, desligue o aquecedor, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer.

- Limpe a parte exterior do aquecedor regularmente com um pano seco ou húmido e bem espremido.
- Não utilize sabão, sprays ou produtos de limpeza abrasivos, cera, agentes de revestimento ou qualquer solução química!
- Aspire cuidadosamente com um aspirador o pó e sujidade das grelhas e verifique se as aberturas de exaustão e aspiração de ar estão limpas. Durante a limpeza, certifique-se de que não toca em/danifica peças internas!
- De resto o aquecedor não dispõe de peças que necessitam manutenção.
- No final da estação de frio, limpe o aquecedor e guarde-o, se possível, dentro da embalagem original. Coloque-o na vertical, num lugar fresco, seco e livre de poeiras.
- Quando gasto (ou definitivamente danificado), não deite o aquecedor no lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha de dispositivos elétricos municipal, onde será verificado se é possível reciclar algum material.

Declaração CE

A **Euromac bv., Genemuiden-NL**, declara pela presente que o produto **convector elétrico**, da marca **EUROM**, tipo **CK2003T**, atende a diretiva LVD 2006/95/EC e a diretiva EMC 2004/108/EC, e corresponde com as seguintes normas:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/+A1:2009

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-3:2008

EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Genemuiden, 14-01-2014

W.J. Bakker, dir. ger.





EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl